Quick Start Guide

EN

ES

FR

DE

PT

IT

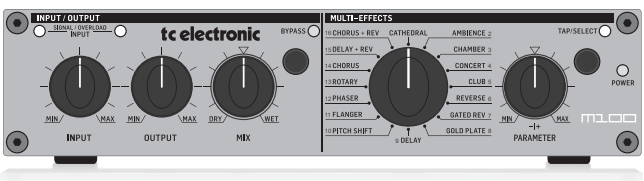
NL

SE

PL

JP

CN



M100

Stereo Multi-Effects Processor with Legendary TC Reverbs and Effects

tc electronic

EN

ES

EN Important Safety Instructions



Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock. Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.

This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.

This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.

Caution

To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.

Caution

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

Caution

These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

Warning

Please refer to the information on the exterior of bottom enclosure for electrical and safety information before installing or operating the device.

1. Please read and follow all instructions and warnings.

2. Keep the apparatus away from water (except for outdoor products).

3. Clean only with dry cloth.

4. Do not block ventilation openings. Do not install in a confined space. Install only according to manufacturer's instructions.

5. Protect the power cord from damage, particularly at plugs and appliance socket.

6. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

7. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other (only for USA and Canada). A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

8. Use only attachments and accessories recommended by the manufacturer.



9. Use only specified carts, stands, tripods, brackets, or tables. Use caution to prevent tip-over when moving the cart/apparatus combination.

10. Unplug during storms, or if not in use for a long period.

11. Only use qualified personnel for servicing, especially after damage.

EN

ES

12. The apparatus with protective earthing terminal shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

13. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

14. Avoid installing in confined spaces like bookcases.

15. Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.

16. Operating temperature range 5° to 45°C (41° to 113°F).

LEGAL DISCLAIMER

Music Tribe accepts no liability for any loss which may be suffered by any person who relies either wholly or in part upon any description, photograph, or statement contained herein. Technical specifications, appearances and other information are subject to change without notice. All trademarks are the property of their respective owners. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones and Coolaudio are trademarks or registered trademarks of Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 All rights reserved.

LIMITED WARRANTY

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding Music Tribe's Limited Warranty, please see complete details online at community.musictribe.com/support.

ES Instrucciones de seguridad



Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o de bayoneta prefijados. Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.

Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.

Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.

Atención

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.

Atención

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.

Atención

Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas

ES

FR

en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

Advertencia

Consulte la información en el exterior del recinto inferior para obtener información eléctrica y de seguridad antes de instalar u operar el dispositivo.

1. Por favor, lea y siga todas las instrucciones y advertencias.

2. Mantenga el aparato alejado del agua (excepto para productos diseñados para uso en exteriores).

3. Limpie solo con un paño seco.

4. No obstruya las aberturas de ventilación. No instale en un espacio confinado. Instale solo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

5. Proteja el cable de alimentación contra daños, especialmente en los enchufes y en el tomacorriente del aparato.

6. No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.

7. No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o del tipo con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra (solo para EE. UU. y Canadá). Un enchufe con toma de tierra tiene dos clavijas y una tercera clavija de toma de tierra. La clavija ancha o la tercera clavija se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en su toma de corriente, consulte a un electricista para reemplazar la toma obsoleta.

8. Utilice solo accesorios y accesorios recomendados por el fabricante.



9. Utilice solo carritos, soportes, trípodes, soportes o mesas especificados. Tenga cuidado para evitar que el carro/ combinación de aparatos se vuelque al moverlo.

10. Desenchufe durante tormentas o si no se utiliza durante un largo período.

11. Solo utilice personal cualificado para el servicio, especialmente después de daños.

12. El aparato con terminal de puesta a tierra protectora debe conectarse a un tomacorriente de red con una conexión de puesta a tierra protectora.

13. Cuando se utilice el enchufe de red o un acoplador de aparatos como dispositivo de desconexión, el dispositivo de desconexión debe seguir siendo fácilmente operable.

14. Evite la instalación en espacios confinados como estanterías.

15. No coloque fuentes de llama desnuda, como velas encendidas, en el aparato.

16. Rango de temperatura de funcionamiento de 5° a 45°C (41° a 113°F).

NEGACIÓN LEGAL

Music Tribe no admite ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño o pérdida que pudiera sufrir cualquier persona por confiar total o parcialmente en la descripciones, fotografías o afirmaciones contenidas en este documento. Las especificaciones técnicas, imágenes y otras informaciones contenidas en este documento están sujetas a modificaciones sin previo aviso. Todas las marcas comerciales que aparecen aquí son propiedad de sus respectivos dueños. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones y Coolaudio son marcas comerciales o marcas registradas de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Reservados todos los derechos.

ES

FR

GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de Music Tribe, consulte online toda la información en la web community.musictribe.com/support.

FR Consignes de sécurité



Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution. Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.

Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.

Ce symbol signale les consignes d'utilisation et d'entretien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.

Attention

Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.

Attention

Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).

Attention

Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

Avertissement

Veuillez vous référer aux informations situées à l'extérieur du boîtier inférieur pour obtenir les renseignements électriques et de sécurité avant d'installer ou d'utiliser l'appareil.

1. Veuillez lire et suivre toutes les instructions et avertissements.

2. Éloignez l'appareil de l'eau (sauf pour les produits conçus pour une utilisation en extérieur).

3. Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.

4. Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. N'installez pas dans un espace confiné. Installez uniquement selon les instructions du fabricant.

5. Protégez le cordon d'alimentation contre les dommages, en particulier au niveau des fiches et de la prise de l'appareil.

6. N'installez pas près de sources de chaleur telles que radiateurs, registres de chaleur, cuisinières ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.

7. Ne contrecarrez pas le but de sécurité de la fiche polarisée ou de type mise à la terre. Une fiche polarisée a deux lames, l'une plus large que l'autre (uniquement pour les États-Unis et le Canada). Une fiche de type

mise à la terre a deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame large ou la troisième broche sont fournies pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à votre prise, consultez un électricien pour remplacer la prise obsolète.

8. Utilisez uniquement des accessoires et des pièces recommandés par le fabricant.



9. Utilisez uniquement des chariots, des supports, des trépieds, des supports ou des tables spécifiés. Faites attention pour éviter le renversement lors du déplacement de la combinaison chariot/appareil.

10. Débranchez pendant les tempêtes ou si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

11. Utilisez uniquement du personnel qualifié pour l'entretien, surtout après des dommages.

12. L'appareil avec une borne de mise à la terre protectrice doit être connecté à une prise secteur avec une connexion de mise à la terre protectrice.

13. Lorsque la fiche secteur ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, le dispositif de déconnexion doit rester facilement utilisable.

14. Évitez l'installation dans des espaces confinés comme des bibliothèques.

15. Ne placez pas de sources de flamme nue, telles que des bougies allumées, sur l'appareil.

16. Plage de température de fonctionnement de 5° à 45°C (41° à 113°F).

DÉNI LÉGAL

Music Tribe ne peut être tenu pour responsable pour toute perte pouvant être subie par toute personne se fiant en partie ou en totalité à toute description, photographie ou affirmation contenue dans ce document. Les caractéristiques, l'apparence et d'autres informations peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Toutes les marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones et Coolaudio sont des marques ou marques déposées de Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Tous droits réservés.

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de Music Tribe, consultez le site Internet community.musictribe.com/support.

DE Wichtige Sicherheitshinweise



Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,35 mm MONO-Klinkensteckern oder Lautsprecherstecker mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.

Dieses Symbol weist Sie immer dann darauf hin, wenn es erscheint, dass im Inneren des Gehäuses gefährliche unisolierte Spannung vorhanden ist – eine Spannung, die ausreichend sein kann, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.

Dieses Symbol weist Sie an jeder Stelle, an der es erscheint, auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen in der beiliegenden Literatur hin. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung.

Achtung

Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

Achtung

Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Achtung

Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

Achtung

Bitte beachten Sie die Informationen auf der Außenseite der unteren Abdeckung bezüglich elektrischer und sicherheitstechnischer Hinweise, bevor Sie das Gerät installieren oder in Betrieb nehmen.

1. Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese.

2. Halten Sie das Gerät von Wasser fern (außer bei Produkten für den Außenbereich).

3. Reinigen Sie nur mit einem trockenen Tuch.

4. Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen. Installieren Sie das Gerät nicht in einem engen Raum und nur gemäß den Anweisungen des Herstellers.

5. Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen, insbesondere an Steckern und Gerätebuchsen.

6. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen.

7. Heben Sie nicht den Sicherheitszweck des polarisierten oder geerdeten Steckers auf. Ein polarisierter Stecker hat zwei Klingen, von denen eine breiter ist als die andere (nur für USA und Kanada). Ein geerdeter Stecker hat zwei Klingen und einen dritten Erdungszapfen. Die breite Klinge oder der dritte Zapfen dienen Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, konsultieren Sie einen Elektriker, um die veraltete Steckdose zu ersetzen.

8. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Anbaugeräte und Zubehörteile.



9. Verwenden Sie nur spezifizierte Wagen, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische. Achten Sie darauf, dass der Wagen/Geräte-Kombination beim Bewegen nicht umkippt.

FR DE

10. Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker.

11. Lassen Sie nur qualifiziertes Personal für Wartungsarbeiten arbeiten, besonders nach Beschädigungen.

12. Das Gerät mit schützendem Erdungsterminal muss an eine Steckdose mit schützender Erdungsverbindung angeschlossen werden.

13. Wenn der Netzstecker oder ein Gerätekuppler als Trennvorrichtung verwendet wird, muss die Trennvorrichtung leicht bedienbar bleiben.

14. Vermeiden Sie die Installation in engen Räumen wie Bücherregalen.

15. Platzieren Sie keine offenen Flammenquellen, wie brennende Kerzen, auf dem Gerät.

16. Betriebstemperaturbereich von 5°C bis 45°C (41°F bis 113°F).

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Music Tribe übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstanden sind, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen haben. Technische Daten, Erscheinungsbild und andere Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones und Coolaudio sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Alle Rechte vorbehalten.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von Music Tribe gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter community.musictribe.com/support.

PT Instruções de Segurança Importantes



Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes de alta qualidade com plugues TS de ¼" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.

Este símbolo, onde quer que apareça, alerta para a presença de tensão perigosa não isolada dentro do invólucro - uma tensão que pode ser suficiente para constituir um risco de choque.

Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

Atenção

De forma a diminuir o risco de choque eléctrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

Atenção

Para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.

Atenção

Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualifi-cações necessárias. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

Aviso

Consulte as informações na parte externa do invólucro inferior para obter informações elétricas e de segurança antes de instalar ou operar o dispositivo.

1. Por favor, leia e siga todas as instruções e advertências.

2. Mantenha o aparelho longe da água (exceto para produtos destinados a uso externo).

3. Limpe apenas com um pano seco.

4. Não obstrua as aberturas de ventilação. Não instale em espaços confinados. Instale apenas de acordo com as instruções do fabricante.

5. Proteja o cabo de alimentação contra danos, especialmente nos plugs e na tomada do aparelho.

6. Não instale próximo a fontes de calor, como radiadores, registros de calor, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.

7. Não desfaça a finalidade de segurança da tomada polarizada ou do tipo com aterramento. Uma tomada polarizada possui duas lâminas, sendo uma mais larga que a outra (apenas para EUA e Canadá). Uma tomada com aterramento possui duas lâminas e uma terceira ponta de aterramento. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se o plug fornecido não se encaixar na sua tomada, consulte um eletricista para substituir a tomada obsoleta.

8. Use apenas acessórios e equipamentos recomendados pelo fabricante.



9. Use apenas carrinhos, suportes, tripés, suportes ou mesas especificados. Tenha cuidado para evitar tombamentos ao mover a combinação carrinho/aparelho.

10. Desconecte durante tempestades ou se não estiver em uso por um longo período.

11. Use apenas pessoal qualificado para serviços, especialmente após danos.

12. O aparelho com terminal de aterramento protetor deve ser conectado a uma tomada de corrente com conexão de aterramento protetor.

13. Quando o plugue de corrente ou um acoplador de aparelho é usado como dispositivo de desconexão, o dispositivo de desconexão deve permanecer prontamente operável.

14. Evite instalar em espaços confinados, como estantes.

15. Não coloque fontes de chama nua, como velas acesas, no aparelho.

16. Faixa de temperatura de operação de 5°C a 45°C (41°F a 113°F).

LEGAL RENUNCIANTE

O Music Tribe não se responsabiliza por perda alguma que possa ser sofrida por qualquer pessoa que dependa, seja de maneira completa ou parcial, de qualquer descrição, fotografia, ou declaração aqui contidas. Dados técnicos, aparências e outras informações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio. Todas as marcas são propriedade de seus respectivos donos. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio são marcas ou marcas registradas do Music Tribe Global Brands Ltd. ©MusicTribeGlobalBrandsLtd. 2024 Todos direitos reservados.

GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do Music Tribe, favor verificar detalhes na íntegra através do website community.musictribe.com/support.

IT **Informazioni importanti**



I terminali contrassegnati da questo simbolo conducono una corrente elettrica di magnitudine sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Utilizzare solo cavi per altoparlanti professionali di alta qualità con jack sbilanciati da 6,35mm. o connettori con blocco a rotazione. Tutte le altre installazioni o modifiche devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

Questo simbolo, ovunque appaia, avverte della presenza di una tensione pericolosa non isolata all'interno dello chassis, tensione che può essere sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica.

Questo simbolo, ovunque appaia, segnala importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione allegata. Si invita a leggere il manuale.

Attenzione

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio superiore (o la sezione posteriore). All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato.

Attenzione

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia e umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolio o schizzi di liquidi e nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, deve essere collocato sull'apparecchio.

Attenzione

Queste istruzioni di servizio sono destinate esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non eseguire interventi di manutenzione diversi da quelli contenuti nel manuale di istruzioni. Le riparazioni devono essere eseguite da personale di assistenza qualificato.

Attenzione

Consultare le informazioni sulla parte esterna dell'involucro inferiore per ottenere informazioni elettriche e di sicurezza prima di installare o utilizzare il dispositivo.

1. Si prega di leggere e seguire tutte le istruzioni e gli avvertimenti.

2. Mantenere l'apparecchio lontano dall'acqua (tranne che per i prodotti destinati all'uso all'aperto).

3. Pulire solo con un panno asciutto.

4. Non ostruire le aperture di ventilazione. Non installare in spazi ristretti. Installare solo secondo le istruzioni del produttore.

5. Proteggere il cavo di alimentazione dai danni, soprattutto alle spine e alla presa dell'elettrodomestico.

6. Non installare vicino a fonti di calore come termosifoni, bocchette di calore, fornelli o altri apparecchi (compresi gli amplificatori) che producono calore.

7. Non eludere lo scopo di sicurezza della spina polarizzata o della spina con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame di cui una più larga dell'altra (solo per USA e Canada). Una spina con messa a terra ha due lame e una terza spina di messa a terra. La lama larga o la terza spina sono fornite per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla vostra presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.

8. Utilizzare solo accessori e attrezzature raccomandati dal produttore.



9. Utilizzare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati. Prestare attenzione per evitare il ribaltamento durante lo spostamento della combinazione carrello/apparecchio.

10. Scollegare durante le tempeste o se non viene utilizzato per un lungo periodo.

11. Utilizzare solo personale qualificato per la manutenzione, specialmente dopo danni.

12. L'apparecchio con terminale di messa a terra protettiva deve essere collegato a una presa di corrente con connessione di messa a terra protettiva.

13. Se la spina di rete o un accoppiatore dell'elettrodomestico viene utilizzato come dispositivo di disconnessione, il dispositivo di disconnessione deve rimanere facilmente utilizzabile.

14. Evitare l'installazione in spazi ristretti come librerie.

15. Non posizionare fonti di fiamma nuda, come candele accese, sull'apparecchio.

16. Intervalloditemperatura di funzionamento da 5°C a 45°C (da 41°F a 113°F).

DISCLAIMER LEGALE

Music Tribe non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possono essere subiti da chiunque si affidi in tutto o in parte a qualsiasi descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta qui. Specifiche tecniche, aspetti e altre informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso. Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones e Coolaudio sono marchi o marchi registrati di Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Tutti i diritti riservati .

GARANZIA LIMITATA

Per i termini e le condizioni di garanzia applicabili e le informazioni aggiuntive relative alla garanzia limitata di Music Tribe, consultare online i dettagli completi su community.musictribe.com/support.

NL Belangrijke veiligheidsvoorschriften



Aansluitingen die gemerkt zijn met het symbool voeren een zodanig hoge spanning dat ze een risico vormen voor elektrische schokken. Gebruik uitsluitend kwalitatief hoogwaardige, in de handel verkrijgbare luidsprekerkabels die voorzien zijn van ¼" TS stekkers. Laat uitsluitend gekwalificeerd personeel alle overige installatie- of modificatiehandelingen uitvoeren.

Dit symbool waarschuwt u, waar het ook verschijnt, voor de aanwezigheid van ongeïsoleerde gevaarlijke spanning binnenin de behuizing - spanning die voldoende kan zijn om een risico op elektrische schokken te vormen.

Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings - en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.

Attentie

Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.

Attentie

Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opspattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.

Attentie

Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

Waarschuwing

Raadpleeg de informatie op de buitenkant van de onderste behuizing voor elektrische en veiligheidsinformatie voordat u het apparaat installeert of bedient.

1. Gelieve alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig te lezen en op te volgen.

2. Houd het apparaat uit de buurt van water (behalve voor producten bedoeld voor gebruik buitenshuis).

3. Reinig alleen met een droge doek.

4. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer niet in een afgesloten ruimte. Installeer alleen volgens de instructies van de fabrikant.

5. Bescherm de voedingskabel tegen schade, vooral bij stekkers en het stopcontact van het apparaat.

6. Installeer niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, warmte registers, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.

7. Hef het veiligheidsdoel van de gepolariseerde of geaarde stekker niet op. Een gepolariseerde stekker heeft twee pennen waarvan één breder is dan de andere (alleen voor de VS en Canada). Een geaarde stekker heeft twee pennen en een derde aardingspen. De brede pen of de derde pen zijn voor uw veiligheid. Als de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact past, raadpleeg dan een elektricien om het verouderde stopcontact te vervangen.

8. Gebruik alleen accessoires en apparatuur die door de fabrikant worden aanbevolen.



9. Gebruik alleen gespecificeerde karren, stands, statieven, beugels of tafels. Wees voorzichtig om kantelen te voorkomen bij het verplaatsen van de kar/apparaatcombinatie.

10. Trek de stekker uit tijdens stormen of als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.

11. Gebruik alleen gekwalificeerd personeel voor onderhoud, vooral na schade.

12. Het apparaat met een beschermende aardingsaansluiting moet worden aangesloten op een stopcontact met een beschermende aardingsverbinding.

13. Als de stekker van het stopcontact of een apparaatkoppeling als het ontkoppelingsapparaat wordt gebruikt, moet het ontkoppelingsapparaat gemakkelijk bedienbaar blijven.

14. Vermijd installatie in afgesloten ruimtes zoals boekenkasten.

15. Plaats geen open vlambronnen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.

16. Bedrijfstemperatuurbereik van 5°C tot 45°C (41°F tot 113°F).

WETTELIJKE ONTKENNING

Music Tribe aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies dat kan worden geleden door een persoon die geheel of gedeeltelijk vertrouwt op enige beschrijving, foto of verklaring hierin. Technische specificaties, verschijningen en andere informatie kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Alle handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones en Coolaudio zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Alle rechten voorbehouden.

BEPERKTE GARANTIE

Voor de toepasselijke garantievoorwaarden en aanvullende informatie met betrekking tot de beperkte garantie van Music Tribe, zie de volledige details online op community.musictribe.com/support.

SE Viktiga säkerhetsanvisningar



Uttag markerade med symbolen leder elektrisk strömstyrka som är tillräckligt stark för att utgöra en risk för elchock. Använd endast högkvalitativa, kommersiellt tillgängliga högtalarkablar med förhandsinstallerade ¼" TS-kontakter. All annan installering eller modifikation bör endast utföras av kompetent personal.

Denna symbol, var den än förekommer, varnar för närvaron av farlig, oisolerad spänning inuti höljet -

NL SE

spänning som kan vara tillräcklig för att utgöra en risk för stöt.

Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen. Var vänlig och läs bruksanvisningen.

Försiktighet

Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upptill på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.

Försiktighet

För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsättas för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vaser etc. får placeras på den.

Försiktighet

Serviceinstruktionen är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomför inga reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.

Varning

Vänligen se informationen på utsidan av bottenhöljet för elektrisk och säkerhetsinformation innan du installerar eller använder enheten.

1. Vänligen läs och följ alla instruktioner och varningar noggrant.

2. Håll apparaten borta från vatten (utom för utomhusprodukter).

3. Rengör endast med en torr trasa.

4. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera inte i trånga utrymmen. Installera endast enligt tillverkarens anvisningar.

5. Skydda nätkabeln från skador, särskilt vid kontakter och apparatkontakten.

6. Installera inte nära värme källor som element, värmeregistrar, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som producerar värme.

7. Förstör inte säkerhetsfunktionen hos den polariserade eller jordade kontakten. En polariserad kontakt har två blad varav ett är bredare än det andra (endast för USA och Kanada). En jordad kontakt har två blad och en tredje jordningsstift. Det breda bladet eller det tredje stiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, kontakta en elektriker för att byta ut det föråldrade uttaget.

8. Använd endast tillbehör och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.



9. Använd endast specificerade vagnar, ställ, stativ, fästen eller bord. Var försiktig för att förhindra vältningsrisk när du flyttar vagnen/apparatkombinationen.

10. Koppla ur under åskväder eller om enheten inte används under en längre tid.

11. Använd endast kvalificerad personal för service, särskilt efter skador.

12. Apparaten med skyddsjordanslutning ska anslutas till ett vägguttag med skyddsjordanslutning.

13. Om nätkontakten eller en apparatkoppling används som frånkopplingsanordning måste frånkopplingsanordningen vara lätt åtkomlig.

14. Undvik installation i trånga utrymmen som bokhyllor.

15. Placera inte öppna lågor, som tända ljus, på apparaten.

16. Driftstemperaturområde 5°C till 45°C (41°F till 113°F).

SE

PL

FRISKRIVNINGSKLAUSUL

Music Tribe tar inget ansvar för någon förlust som kan drabbas av någon person som helt eller delvis förlitar sig på någon beskrivning, fotografi eller uttalande som finns här. Tekniska specifikationer, utseenden och annan information kan ändras utan föregående meddelande. Alla varumärken tillhör respektive ägare. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones och Coolaudio är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Music Tribe Global Brands Ltd. © Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Alla Rättigheter reserverade.

BEGRÄNSAD GARANTI

För tillämpliga garantivillkor och ytterligare information om Music Tribes begränsade garanti, se fullständig information online på community.musictribe.com/support.

PL Ważne informacje o bezpieczeństwie



Terminale oznaczone symbolem przenoszą wystarczająco wysokie napięcie elektryczne, aby stworzyć ryzyko porażenia prądem. Używaj wyłącznie wysokiej jakości fabrycznie przygotowanych kabli z zainstalowanymi wtyczkami ¼" TS. Wszystkie inne instalacje lub modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.

Ten symbol, gdziekolwiek się pojawi, informuje Cię o obecności nieizolowanego niebezpiecznego napięcia wewnątrz obudowy - napięcia, które może stanowić ryzyko porażenia.

Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.

Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.

Uwaga

W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych cieczą przedmiotów takich jak np. wazony lub szklanki.

Uwaga

Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.

SE

PL

PL

JP

Ostrzeżenie

Przed zainstalowaniem lub uruchomieniem urządzenia prosimy zajrzeć do informacji umieszczonej na zewnętrznej części dolnej obudowy dotyczącej informacji elektrycznych i bezpieczeństwa.

1. Proszę przeczytać i ścisłe przestrzegać wszystkich instrukcji i ostrzeżeń.

2. Trzymaj urządzenie z dala od wody (z wyjątkiem produktów przeznaczonych do użytku na zewnątrz).

3. Czyść tylko suchą szmatką.

4. Nie blokuj otworów wentylacyjnych. Nie instaluj w zamkniętym miejscu. Instaluj tylko zgodnie z instrukcjami producenta.

5. Zabezpiecz przewód zasilający przed uszkodzeniem, zwłaszcza przy wtyczkach i gnieździe urządzenia.

6. Nie instaluj w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, rejestratory ciepła, kuchenki lub inne urządzenia (w tym wzmacniacze), które generują ciepło.

7. Nie unieważniaj celu bezpieczeństwa wtyczki spolaryzowanej lub wtyczki z uziemieniem. Wtyczka spolaryzowana ma dwie wtyczki, z których jedna jest szersza niż druga (tylko dla USA i Kanady). Wtyczka z uziemieniem ma dwie wtyczki i trzeci bolc uziemiający. Szeroka wtyczka lub trzeci bolc są dostarczone dla Twojego bezpieczeństwa. Jeśli dostarczona wtyczka nie pasuje do Twojej gniazdka, skonsultuj się z elektrykiem w celu wymiany przestarzałego gniazdka.

8. Używaj tylko akcesoriów i dodatków zalecanych przez producenta.



9. Używaj tylko określonych wózków, stojaków, statywów, uchwytów lub stolików. Uważaj, aby uniknąć przewrócenia wózka/kombinacji urządzenia podczas przemieszczania.

10. Odłączaj w czasie burz lub jeśli urządzenie nie jest używane przez długi okres.

11. Korzystaj tylko z kwalifikowanego personelu do serwisowania, zwłaszcza po uszkodzeniach.

12. Urządzenie z zabezpieczonym terminalem uziemiającym powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z połączeniem ochronnym.

13. Jeśli wtyczka sieciowa lub złącze urządzenia jest używane jako urządzenie odłączające, urządzenie odłączające powinno pozostać łatwo dostępne.

14. Unikaj instalacji w zamkniętych miejscach, takich jak biblioteczki.

15. Nie umieszczaj źródeł otwartego ognia, takich jak palące się świeczki, na urządzeniu.

16. Zakres temperatury pracy od 5°C do 45°C (od 41°F do 113°F).

ZASTRZEŻENIA PRAWNE

Music Tribe nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek straty, które mogą ponieść osoby, które polegają w całości lub w części na jakimkolwiek opisie, fotografii lub oświadczeniu zawartym w niniejszym dokumencie. Specyfikacje techniczne, wygląd i inne informacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Wszystkie znaki towarowe są własnością ich odpowiednich właścicieli. Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones i Coolaudio są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Music Tribe Global Brands Ltd.
© Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 Wszystkie prawa zastrzeżone.

OGRANICZONA GWARANCJA

Aby zapoznać się z obowiązującymi warunkami gwarancji i dodatkowymi informacjami dotyczącymi ograniczonej gwarancji Music Tribe, zapoznaj się ze wszystkimi szczegółami w trybie online pod adresem community.musictribe.com/support.

JP 安全にお使いいただくために

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK! DO NOT OPEN!
ATTENTION
RISQUE D'ELECTROCUTION ! NE PAS OUVRIR !

感電の.恐れがありますので、カバーやその他の部品を取り外したり、開けたりしないでください。高品質なプロ用スピーカーケーブル(¼" TS 標準ケーブルおよびツイストロッキングプラグケーブル) を使用してください。

このシンボルは、どこに現れても、筐体内部に絶縁のない危険な電圧が存在しており、これは感電の危険性を構成する可能性があることを示しています。

火事および感電の危険を防ぐため、本装置を水分や湿気のあるところには設置しないで下さい。装置には決して水分がかからないように注意し、花瓶など水分を含んだものは、装置の上には置かないようにしてください。

注意

このマークが表示されている箇所には、内部に高圧電流が生じています。手を触れると感電の恐れがあります。

注意

取り扱いとお手入れの方法についての重要な説明が付属の取扱説明書に記載されています。ご使用の前に良くお読みください。

注意

これらのサービス指示は、有資格のサービス担当者のみが使用するためのものです。操作説明書に含まれているもの以外のサービスを行わないでください。修理は有資格のサービス担当者によって行われなければなりません。

警告

デバイスの取り付けまたは操作を行う前に、電気および安全に関する情報については、底部の外装に記載されている情報を参照してください。

1. すべての指示と警告を注意深く読み、従ってください。

2. 装置を水から離してください (屋外用の製品を除く)。

3. 乾いた布でしか清掃しないでください。

4. 換気口を塞がないでください。密閉されたスペースには取り付けないでください。必ず製造元の指示に従って取り付けてください。

5. 電源コードを特にプラグやアプライアンスの差込口で損傷から守ってください。

6. 暖房器、ヒーター、ストーブ、アンプなど発熱する機器の近くには取り付けないでください。

7. 偏光または接地型プラグの安全目的を妨げないでください。偏光プラグは片方がもう一方より幅が広いものです (アメリカとカナダ専用)。接地型プラグは二本の刃と三本目のアースプラグがついています。幅の広い刃または三本目のプラグは安全のために設けられています。提供されたプラグがコンセン

トに合わない場合は、電気技師に相談して陳腐化したコンセントを交換してください。

8. 製造元が推奨するアタッチメントやアクセサリーだけを使用してください。



9. 指定されたカート、スタンド、三脚、ブラケット、またはテーブルだけを使用してください。カート/装置の組み合わせを移動する際には倒れないように注意してください。

10. 嵐時や長期間使用しない場合はプラグを抜いてください。

11. 特に損傷後は、修理には資格のある専門家を利用してください。

12. 保護アース端子のある装置は、保護アース接続のあるメインの電源コンセントに接続してください。

13. メインプラグまたはアプライアンスコプラが切断装置として使用される場合、切断装置は操作可能でなければなりません。

14. 書棚などの密閉された空間には設置しないでください。

15. ろうそくなどの明火を装置に置かないでください。

16. 動作温度範囲は 5°C から 45°C までです (41°F から 113°F)。

法的放棄

ここに含まれる記述、写真、意見の全体または一部に依拠して、いかなる人が損害を生じさせた場合にも、Music Tribe は一切の賠償責任を負いません。技術仕様、外観およびその他の情報は予告なく変更になる場合があります。商標はすべて、それぞれの所有者に帰属します。Midas、Klark Teknik、Lab Gruppen、Lake、Tannoy、Turbosound、TC Electronic、TC Helicon、Behringer、Bugera、Aston Microphones および Coolaudio は Music Tribe Global Brands Ltd. の商標または-登録商標です。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 無断転用禁止。

限定保証

適用される保証条件と Music Tribe の限定保証に関する概要については、オンライン上 community.musictribe.com/support にて詳細をご確認ください。

CN 重要的安全须知

警告
电击危险，
请勿打开机盖

产品输出端子带有此标志表示此端子具有大电流, 存在触电危险。仅限使用带有 ¼" TS 或扭锁式插头的高品质专业扬声器线。与这些端子连接的外部导线需要由经过指导的人员来安装和使用厂家提供的导线或指定的导线。

此标志提醒您, 产品内存在未绝缘的危险电压, 有触电危险。

此标志提醒您查阅所附的重要的使用及维修说明。请阅读有关手册。

小心

为避免着火或触电危险, 请勿将此产品置于雨淋或潮湿中。此产品也不可受液体滴溅, 盛有液体的容器也不可置于其上, 如花瓶等。

小心

维修说明仅是给合格的专业维修人员使用的。为避免触电危险, 除了使用说明书提到的以外, 请勿进行任何其他维修。所有维修均须由合格的专业人员进行操作。

17. 请阅读, 保存, 遵守所有的说明, 注意所有的警示。

18. 请勿在靠近水的地方使用本产品。

19. 请用干布清洁本产品。

20. 请勿堵塞通风孔, 安装本产品时请遵照厂家的说明, 通风孔不要覆盖诸如报纸, 桌布和窗帘等物品而妨碍通风。

21. 请勿将本产品安装在热源附近, 如暖气片, 炉子或其它产生热量的设备 (包括功放器)。产品上不要放置裸露的火焰源, 如点燃的蜡烛。

22. 如果产品附带接地插头, 请勿移除接地插头的安全装置, 接地插头是由火线和零线两个插片及一个接地插片构成。如随货提供的插头不适合您的插座, 请找电工更换一个合适的插座。

23. 妥善保护电源线, 使其不被践踏或刺破, 尤其注意电源插头, 多用途插座接设备连接处。

24. 请只使用厂家指定的附属设备和配件。



25. 请只使用厂家指定的或随货销售的手推车, 架子, 三角架, 支架和桌子等。若使用手推车来搬运设备, 请注意安全放置设备, 以避免手推车和设备倾倒而受伤。

26. 遇闪电雷鸣或长期不使用本设备时, 请拔出电源插头。

27. 如果电源线或电源插头受损, 液体流入或异物落入设备内, 设备遭雨淋或受潮, 设备不能正常运作或被摔坏等, 设备受损需进行维修时, 所有维修均须由合格的维修人员进行维修。

28. 如果产品附带接地插头, 本产品应当连接到带保护接地连接的电网电源输出插座上, 确保连接电源时一定有可靠的接地保护。

29. 若电源插头或器具耦合器用作为断路装置, 应当保证它们处于随时可方便操作状态。





30. 本产品仅适合用于海拔 2000 米以下和非热带气候条件下的地区。

法律声明

对于任何因在此说明书提到的全部或部份描述、图片或声明而造成的损失, Music Tribe 不负任何责任。技术参数和外观若有更改, 恕不另行通知。所有的商标均为其各自所有者的财产。Midas, Klark Teknik, Lab Gruppen, Lake, Tannoy, Turbosound, TC Electronic, TC Helicon, Behringer, Bugera, Aston Microphones 和 Coolaudio 是 Music Tribe Global Brands Ltd. 公司的商标或注册商标。© Music Tribe Global Brands Ltd. 2024 版权所有。

保修条款

有关音乐集团保修的适用条款及其它相关信息, 请登陆 community.musictribe.com/support 网站查看完整的详细信息。

JP CN JP CN

M100 Hook-up

EN **Step 1: Hook-Up**

ES **Paso 1: Conexión**

FR **Etape 1 : Connexions**

DE **Schritt 1: Verkabelung**

PT **Passo 1: Conexões**

IT **Passo 1: Allacciare**

NL **Stap 1: Aansluiten**

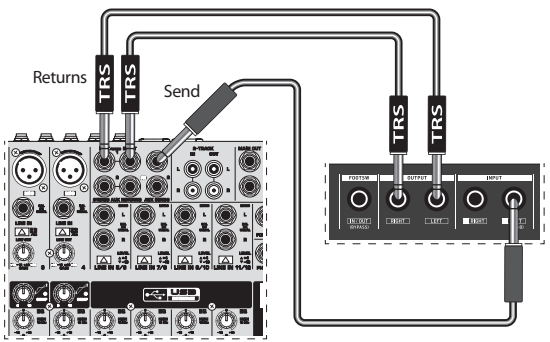
SE **Steg 1: Anslutning**

PL **Krok 1: Podłączeni**

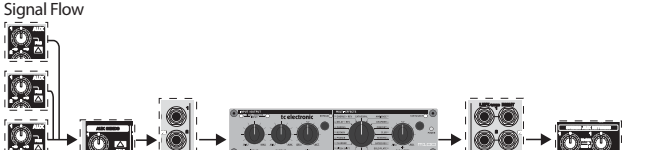
JP **ステップ 1: フックアップ**

CN **第一步: 连接应用**

M100 in a mixer´s Aux path
M100 en la ruta auxwwiliar de un mezclador
M100 en Aux dans une console de mixage
M100 im Aux-Weg eines Mixers
M100 no caminho Aux de um mixer
M100 nel percorso Aux di un mixer
M100 in het Aux-pad van een mixer
M100 i en mixers Aux-bana
M100 w ścieżce Aux miksera
M100 をミキサーの AUX と接続
M100 在调音台的辅助路径



Signal Flow



M100 Hook-up

(EN) Step 1: Hook-Up

(ES) Paso 1: Conexión

(FR) Etape 1 : Connexions

(DE) Schritt 1: Verkabelung

(PT) Passo 1: Conexões

(IT) Passo 1: Allacciare

(NL) Stap 1: Aansluiten

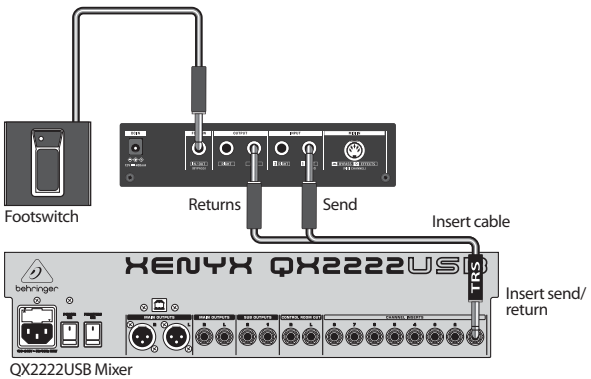
(SE) Steg 1: Anslutning

(PL) Krok 1: Podłączeni

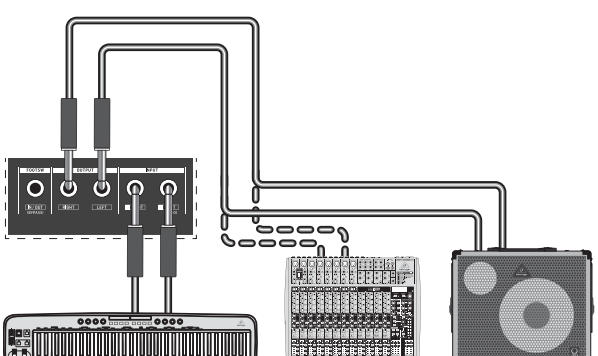
(JP) ステップ 1: フックアップ

(CN) 第一步: 连接应用

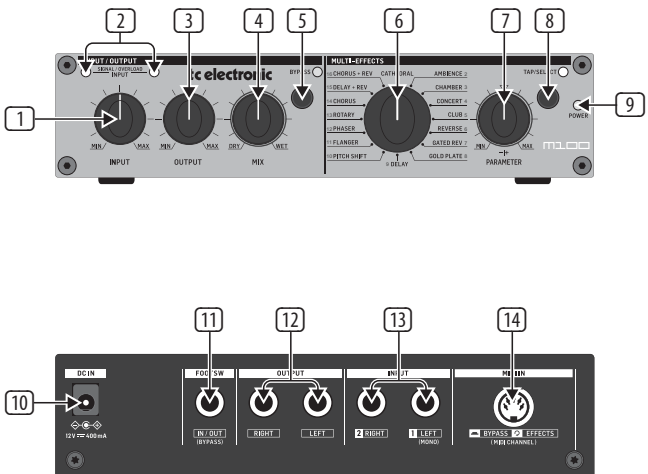
M100 in a mixer´s insert path
M100 en la ruta de inserción de un mezclador
M100 en Insert dans une console de mixage
M100 im Insert-Weg eines Mixers
M100 no caminho insert de um mixer
M100 nel percorso di inserimento di un mixer
M100 in het invoegpad van een mixer
M100 i en mixers insatsväg
M100 w ścieżce wstawiania miksera
M100 をミキサーのインサートと接続
M100 在调音台的插入路径



Using the M100 as an effects device for instruments
Uso del M100 como un dispositivo de efectos para instrumentos
Utilisation du M100 comme processeur d´effets pour instruments
M100 als Effektgerät für Instrumente
Uso do M100 como um dispositivo de efeitos para instrumentos
Utilizzo dell'M100 come dispositivo di effetti per strumenti
De M100 gebruiken als een effectapparaat voor instrumenten
Använda M100 som en effektenhet för instrument
Używanie M100 jako urządzenia do efektów dla instrumentów
M100 を楽器用のエフェクト機器として使用
使用 M100 作为乐器的效果设备



M100 Controls



EN Step 2: Controls

1. **INPUT** knob adjusts the input signal level.
2. **INPUT LEDs** light green when signal is entering one or both of the inputs, and lights red when the incoming signal clips the inputs. If the LEDs light red, lower the input knob.
3. **OUTPUT** knob adjusts the output level.
4. **MIX** knob adjusts the balance of the dry/unprocessed signal (fully counterclockwise) and the processed effect signal (fully clockwise).
5. **BYPASS** button enables and disables the effect signal. The adjacent LED will light when the unit is in bypass mode, leaving the sound unaffected.
6. **EFFECTS** knob selects one of the 16 effect presets. See the ´FX Descriptions´ chapter for details.
7. **PARAMETER** knob adjusts the first parameter of the currently-selected effect. The center position is the default setting for each preset. When changes are made for a preset, the settings will be temporarily saved until the unit is powered off. See the ´FX Parameters´ chapter for details.
8. **TAP/SELECT** button performs 2 functions:
   - TAP Tempo – for effects that have a time - based parameter, tapping this button in rhythm with the music will set delay time or modulation rate. The LED will flash to indicate the current tempo.
   - Parameter SELECT – for effects that have a parameter toggle, pressing this button once will change the parameter value, indicated by a lit LED.
9. **POWER LED** lights when the unit is powered on.
10. **POWER INPUT** accepts the included power supply.
11. **FOOTSW(itch)** jack accepts a ¼" TS cable for connection of a footswitch to remotely bypass the effect signal.
12. **OUTPUT** jacks send the processed signal via ¼" TRS connectors.
13. **INPUT** jacks accept ¼" TS or TRS cables from the source that will be processed. Use the Input 1 (left) for mono signals.
14. **MIDI DIN Connector** to control the unit through MIDI CC and to update its firmware.

M100 Controls

ES Paso 2: Controles

1. El mando **INPUT** ajusta el nivel de señal de entrada.
2. Los pilotos **INPUT** se iluminan en verde cuando la unidad recibe señal a través de una entrada o ambas, y se iluminan en rojo cuando la señal satura las entradas. Si los pilotos se iluminan en rojo, baje el nivel del mando de entrada.
3. El mando **OUTPUT** ajusta el nivel de salida.
4. El mando **MIX** ajusta el balance entre la señal seca/sin procesar (tope izquierdo) y de la señal procesada con efectos (tope derecho).
5. El botón **BYPASS** activa y desactiva la señal de efectos. El piloto adyacente se iluminará cuando la unidad esté en el modo bypass, lo que hará que el sonido no tenga ningún efecto.
6. El mando **EFFECTS** le permite elegir uno de los 16 presets de efectos. Para más detalles, vea el capítulo ´Descripción de los efectos´.
7. El mando **PARAMETER** le permite ajustar el primer parámetro del efecto activo. La posición central es el valor por defecto para cada preset. Cuando realice cambios en un preset, los ajustes quedarán memorizados temporalmente hasta que apague la unidad. Para más detalles, vea el capítulo ´Parámetros de efectos´.
8. El botón **TAP/SELECT** realiza 2 funciones:
   - Marcación o TAP Tempo – para aquellos efectos que tengan un parámetro basado en el tiempo, la marcación rítmica de este botón de forma sincronizada con la música ajustará la velocidad de modulación o tiempo del echo. El piloto parpadeará para indicarle el tempo activo.
   - SELECT – para aquellos efectos que tengan un cambio de valor de parámetro, el pulsar este botón una vez activará el parámetro, indicado por su piloto iluminado.
9. El piloto **POWER** se ilumina cuando la unidad está encendida.
10. La toma **DC IN** es la entrada de alimentación de la unidad en la que deberá conectar el adaptador de corriente incluido.
11. La toma **FOOTSW** acepta un cable con clavija TS de 6,3 mm para la conexión de un pedal de disparo con el que controlar de forma remota el bypass de la señal de efectos.
12. La toma **OUTPUT** envía la señal procesada al exterior a través de conectores TRS de 6,3 mm.
13. La toma **INPUT** acepta cables con conectores TS o TRS de 6,3 mm desde la fuente de señal a ser procesada. Utilice la entrada 1 (left) para las señales mono.
14. **MIDI DIN Connector** para controlar la unidad a través de MIDI CC y para actualizar su firmware.

FR Etape 2 : Réglages

1. Le potentiomètre **INPUT** permet de régler le niveau d´entrée du signal.
2. Les **LEDs INPUT** s´allument en vert lorsqu´un signal est détecté en entrée et en rouge lorsque le signal fait saturer les entrées. Si la LED rouge s´allume, baissez le niveau d´entrée.
3. Le potentiomètre **OUTPUT** permet de régler le niveau de sortie.
4. Le potentiomètre **MIX** permet de régler la balance entre le signal non traité (réglage au minimum) et le signal traité (réglage au maximum).
5. Le bouton **BYPASS** permet d´activer/désactiver le signal traité. La LED correspondante s´allume lorsque le mode BYPASS est activé et indique qu´aucun effet n´est appliqué au signal.
6. **EFFECTS** permet de sélectionner l´un des 16 effets. Consultez le chapitre ´Description des effets´ pour plus de détails.
7. Le potentiomètre **PARAMETER** permet de régler le premier paramètre de l´effet sélectionné. La position centrale représente le réglage par défaut de chaque preset. Lorsqu´un preset est modifié, les réglages sont enregistrés provisoirement jusqu´à ce que l´appareil soit mis hors tension. Consultez le chapitre ´Paramètres des effets´ pour plus de détails.
8. Le bouton **TAP/SELECT** a 2 fonctions :
   - TAP Tempo : pour les effets basés sur le temps, appuyer sur ce bouton de manière répétée et en rythme permet de régler le tempo du délai ou la durée de la modulation. La LED clignote au tempo établi.
   - Sélection du paramètre : pour les effets proposant modifier la valeur du paramètre, appuyez une fois sur ce bouton pour activer le paramètre (la LED s´allume alors).
9. La **LED POWER** s´allume lorsque l´appareil est sous tension.
10. L´embase **DC IN** permet de connecter l´adaptateur fourni.
11. L´embase **FOOTSW(itch)** permet de connecter un contacteur au pied avec un câble Jack 6,35 mm mono pour contrôler à distance la fonction BYPASS.
12. Les sorties **OUTPUT** permettent de transmettre le signal avec des câbles Jack 6,35 mm symétriques.
13. Les entrées **INPUT** permettent de connecter des câbles Jack 6,35 mm mono ou stéréo portant le signal source devant être traité. Utilisez l´entrée Input LEFT pour les signaux mono.
14. **MIDI DIN Connector** pour contrôler l'appareil via MIDI CC et mettre à jour le firmware

M100 Controls

DE Schritt 2: Bedienelemente

1. Der **INPUT**-Regler steuert den Pegel des Eingangssignals.
2. Die **INPUT LEDs** leuchten grün, wenn ein Signal in einen oder beide Eingänge eingespeist wird. Sie leuchten rot, wenn das eingehende Signal die Eingänge übersteuert. Drehen Sie in diesem Fall den INPUT-Regler zurück.
3. Der **OUTPUT**-Regler steuert den Pegel des Ausgangssignals.
4. Der **MIX**-Regler steuert die Balance von trockenem/ unbearbeitetem Signal (bei voller Linksdrehung) und bearbeitetem Effektsignal (bei voller Rechtsdrehung).
5. Die **BYPASS**-Taste aktiviert und deaktiviert das Effektsignal. Die zugehörige LED leuchtet, wenn das Gerät auf Bypass geschaltet ist und das Signal nicht bearbeitet wird.
6. Der **EFFECTS**-Regler wählt eines der 16 Effektpresets. Nähere Einzelheiten finden Sie im Kapitel „Effektbeschreibung".
7. Der **PARAMETER**-Regler steuert den ersten Parameter des aktuell gewählten Effekts. Die Mittelposition ist die Standardeinstellung des Presets. Wenn Sie an einem Preset Änderungen vornehmen, werden die Einstellungen vorübergehend gespeichert, bis Sie das Gerät ausschalten. Nähere Einzelheiten finden Sie im Kapitel „Effektbeschreibung".
8. Die **TAP/SELECT**-Taste hat 2 Funktionen:
   - TAP Tempo – Bei Effekten mit einem zeitbasierten Parameter kann man durch Antippen dieser Taste im Takt zur Musik die Delayzeit oder Modulationsrate einstellen. Die blinkende LED zeigt das aktuelle Tempo an.
   - Parameter SELECT – Bei Effekten mit schaltbarem Parameterwert kann man diesen mit einem Tastendruck verändern. Die zugehörige LED leuchtet.
9. Die **POWER LED** leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
10. An den **DC IN**-Eingang wird das mitgelieferte Netzteil angeschlossen.
11. An die **FOOTSW(itch)**-Buchse kann man einen Fußschalter mit unsymmetrischem 6,3 mm Klinkenkabel anschließen, um das Effektsignal ferngesteuert auf Bypass zu schalten.
12. Die **OUTPUT**-Buchsen leiten das bearbeitete Signal über symmetrische 6,3 mm Klinkenanschlüsse weiter.
13. Die **INPUT**-Buchsen akzeptieren symmetrische oder unsymmetrische 6,3 mm Klinkenkabel von der zu bearbeitenden Signalquelle. Verwenden Sie für Monosignale den LEFT-Eingang (Input 1).
14. **MIDI DIN Connector** um das Gerät über MIDI CC zu steuern und die Firmware zu aktualisieren.

PT Passo 2: Controles

1. O botão **INPUT** ajusta o nível do sinal de entrada.
2. Os **LEDs INPUT** acendem uma luz verde quando o sinal está entrando em uma ou em ambas entradas, e acende uma luz vermelha quando o sinal de entrada faz o clipping das entradas. Se os LEDs acenderem uma luz vermelha, abaixe o botão input.
3. O botão **OUTPUT** ajusta o nível de saída.
4. O botão **MIX** ajusta o balanço do sinal seco/não processado (posição anti-horária total) e o sinal de efeitos processado (posição horária total).
5. O botão **BYPASS** habilita e desabilita o sinal de efeitos. O LED adjacente acenderá quando a unidade estiver no modo bypass, não afetando o som.
6. O botão **EFFECTS** seleciona um dos 16 presets de efeitos. Verifique o capítulo ´Descrições do FX ´ para obter detalhes.
7. O botão PARAMETER ajusta o primeiro parâmetro do efeito selecionado no momento. A posição central é a configuração padrão de cada preset. Quando mudanças forem feitas em um preset, as configurações serão temporariamente salvas até que a unidade seja desligada. Verificar o capítulo ´Parâmetros do FX´ para obter detalhes.
8. O botão **TAP/SELECT** executa 2 funções:
   - TAP Tempo – para efeitos que têm um parâmetro baseado em tempo, tocar nesse botão ao ritmo da música ajusta a tempo de eco e taxa de modulação. O LED piscará para indicar o andamento atual.
   - Parameter SELECT – para efeitos que têm um comutador de parâmetro, apertar esse botão uma vez alterar o valor do parâmetro, indicado por um LED aceso.
9. **LED POWER** acende quando a unidade está ligada.
10. **POWER INPUT** aceita o carregador incluso.
11. O jack **FOOTSW(itch)** aceita um cabo TS de ¼" para que a conexão de um pedal remotamente faça o bypass do sinal de efeitos.
12. Os jacks **OUTPUT** enviam o sinal processado através de conectores TRS de ¼".
13. Os jacks **INPUT** aceitam cabos TS ou TRS de ¼" provenientes da fonte que será processada. Use a entrada Input 1 (esquerda) para sinais mono.
14. **MIDI DIN Connector** para controlar a unidade através de MIDI CC e atualizar seu firmware.

M100 Controls

IT Passo 2: Controlli

1. **INGRESSO** la manopola regola il livello del segnale di ingresso.
2. **LED INPUT** si accende in verde quando il segnale sta entrando in uno o entrambi gli ingressi e si accende in rosso quando il segnale in ingresso taglia gli ingressi. Se i LED si accendono in rosso, abbassare la manopola di immissione.
3. **PRODUZIONE** la manopola regola il livello di uscita.
4. **MESCOLARE** la manopola regola il bilanciamento del segnale dry / non processato (completamente in senso antiorario) e del segnale dell´effetto processato (completamente in senso orario).
5. **CIRCONVALLAZIONE** il pulsante abilita e disabilita il segnale dell´effetto. Il LED adiacente si accenderà quando l´unità è in modalità bypass, lasciando il suono inalterato.
6. **EFFETTII** a manopola seleziona uno dei 16 preset di effetti. Vedere il capitolo "Descrizioni FX" per i dettagli.
7. **PARAMETROI** a manopola regola il primo parametro dell´effetto attualmente selezionato. La posizione centrale è l´impostazione predefinita per ogni preset. Quando vengono apportate modifiche a un preset, le impostazioni verranno salvate temporaneamente fino allo spegnimento dell´unità. Vedere il capitolo "Parametri FX" per i dettagli.
8. **TOCCA / SELEZIONA** il pulsante esegue 2 funzioni:
   - TAP Tempo - per gli effetti che hanno un parametro basato sul tempo, toccando questo pulsante a ritmo con la musica si imposta il tempo di ritardo o la velocità di modulazione. Il LED lampeggerà per indicare il tempo corrente.
   - Parameter SELECT - per gli effetti che hanno un parametro di commutazione, premendo questo pulsante una volta cambierà il valore del parametro, indicato da un LED acceso.
9. **LED DI ALIMENTAZIONE** si accende quando l´unità è accesa.
10. **INGRESSO ALIMENTAZIONE** accetta l´alimentatore incluso.
11. **FOOTSW (prurito)** jack accetta un cavo TS da ¼" per il collegamento di un interruttore a pedale per bypassare a distanza il segnale dell´effetto.
12. **PRODUZIONE** i jack inviano il segnale elaborato tramite connettori TRS da ¼".
13. **INGRESSO** i jack accettano cavi TS o TRS da ¼" dalla sorgente che verrà elaborata. Utilizzare l´ingresso 1 (sinistro) per i segnali mono.
14. **MIDI DIN Connector** per controllare il dispositivo mediante i MIDI CC ed aggiornarne il firmware

NL Stap 2: Bediening

1. **INVOER** knop past het ingangssignaalniveau aan.
2. **INGANG LED**'slicht groen op wanneer het signaal een of beide ingangen binnenkomt, en licht rood op wanneer het binnenkomende signaal de ingangen vastklikt. Als de LED's rood oplichten, verlaagt u de invoerknop.
3. **UITGANG** knop past het uitgangsniveau aan.
4. **MENGEN** knop past de balans aan van het droge/onbewerkte signaal (volledig tegen de klok in) en het verwerkte effectsignaal (volledig met de klok mee).
5. **OVERBRUGGEN**-knop schakelt het effectsignaal in en uit. De aangrenzende LED gaat branden als het apparaat in de bypass-modus staat, waardoor het geluid onaangetast blijft.
6. **EFFECTEN**knop selecteert een van de 16 effect presets. Zie het hoofdstuk 'FX-beschrijvingen' voor details.
7. **PARAMETER**knop past de eerste parameter van het momenteel geselecteerde effect aan. De middenpositie is de standaardinstelling voor elke preset. Als er wijzigingen worden aangebracht voor een voorinstelling, worden de instellingen tijdelijk opgeslagen totdat het apparaat wordt uitgeschakeld. Zie het hoofdstuk 'FX-parameters' voor details.
8. **TIK / SELECTEER** knop heeft 2 functies:
   - TAP Tempo - voor effecten die een op tijd gebaseerde parameter hebben, wordt door op deze knop te tikken in het ritme van de muziek de vertragingstijd of modulatiesnelheid ingesteld. De LED knippert om het huidige tempo aan te geven.
   - Parameter SELECT - voor effecten die een parameter-wisseling hebben, drukt u eenmaal op deze knop om de parameterwaarde te wijzigen, aangegeven door een brandende LED.
9. **ACTIVATIE LAMPJE** licht op wanneer het apparaat is ingeschakeld.
10. **STROOMAANSLUITING** accepteert de meegeleverde voeding.
11. **VOETschakelaar** jack accepteert een ¼" TS-kabel voor aansluiting van een voetschakelaar om het effectsignaal op afstand te omzeilen.
12. **UITGANG** jacks sturen het verwerkte signaal via ¼" TRS-connectoren.
13. **INVOER** jacks accepteren ¼" TS- of TRS-kabels van de bron die zal worden verwerkt. Gebruik ingang 1 (links) voor monosignalen.
14. **MIDI DIN Connector** om het apparaat via MIDI CC te bedienen en om de firmware bij te werken.

M100 Controls

SE Steg 2: Kontroller

1. **INMATNING** ratten justerar insignalens nivå.
2. **INPUT**-lysdioderljusgrönt när signalen går in i en eller båda ingångarna och lyser rött när den inkommande signalen klämmer ingångarna. Om lysdioderna lyser rött sänker du in ingångsknappen.
3. **PRODUKTION** ratten justerar utgångsnivån.
4. **BLANDA** ratten justerar balansen mellan den torra / obearbetade signalen (helt moturs) och den bearbetade effektsignalen (helt medurs).
5. **GÅ FÖRBI**-knappen aktiverar och inaktiverar effektsignalen. Den intilliggande lysdioden tänds när enheten är i förbikopplingsläge och lämnar ljudet opåverkat.
6. **EFFEKTER**ratten väljer en av de 16 förinställningarna för effekt. Se kapitlet 'FX-beskrivningar' för mer information.
7. **PARAMETER**ratten justerar den första parametern för den valda effekten. Mittläget är standardinställningen för varje förinställning. När ändringar görs för en förinställning sparas inställningarna tillfälligt tills enheten stängs av. Se kapitlet 'FX-parametrar' för mer information.
8. **TAP / VÄLJ** -knappen utför två funktioner:
   - TAP Tempo - för effekter som har en tidsbaserad parameter, om du trycker på denna knapp i rytm med musiken kommer fördröjningstiden eller moduleringshastigheten att ställas in. Lysdioden blinkar för att indikera aktuellt tempo.
   - Parameter VÄLJ - för effekter som har en parameterväxling, genom att trycka på denna knapp en gång kommer parametervärdet att ändras, indikerat med en tänd LED.
9. **STRÖM-LED** tänds när enheten är påslagen.
10. **KRAFTINGÅNG** accepterar den medföljande strömförsörjningen.
11. **Pedal** jack accepterar en ¼" TS-kabel för anslutning av en fotpedal för att fjärrstyrka effektsignalen.
12. **PRODUKTION** uttag skickar den bearbetade signalen via ¼" TRS-kontakter.
13. **INMATNING** uttag accepterar ¼" TS- eller TRS-kablar från källan som ska bearbetas. Använd ingång 1 (vänster) för monosignaler.
14. **MIDI DIN Connector** för att styra enheten via MIDI CC och för att uppdatera dess firmware.

PL Krok 2: Sterownica

1. **WEJŚCIE** Pokrętło reguluje poziom sygnału wejściowego.
2. **DIODY WEJŚCIOWE** świeci na zielono, gdy sygnał wchodzi do jednego lub obu wejść, i świeci na czerwono, gdy przychodzący sygnał obcina wejścia. Jeśli diody LED świecą się na czerwono, opuść pokrętło wejścia.
3. **WYNIKP** okrętło reguluje poziom wyjściowy.
4. **MIESZAĆP** okrętło reguluje balans sygnału suchego / nieprzetworzonego (całkowicie przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) i przetworzonego sygnału efektu (całkowicie zgodnie z ruchem wskazówek zegara).
5. **OBJAZDP** rzycisk włącza i wyłącza sygnał efektu. Znajdująca się obok dioda LED zaświeci się, gdy urządzenie jest w trybie obejścia, pozostawiając dźwięk niezmieniony.
6. **EFEKTYP** okrętło wybiera jeden z 16 presetów efektów. Szczegółowe informacje można znaleźć w rozdziale „Opisy efektów”.
7. **PARAMETRP**okrętło reguluje pierwszy parametr aktualnie wybranego efektu. Położenie środkowe jest ustawieniem domyślnym dla każdego ustawienia wstępnego. W przypadku wprowadzenia zmian w ustawieniach wstępnych ustawienia zostaną tymczasowo zapisane do momentu wyłączenia urządzenia. Szczegółowe informacje można znaleźć w rozdziale „Parametry efektów”.
8. **TAP / SELECT** przycisk pełni 2 funkcje:
   - TAP Tempo - w przypadku efektów, które mają parametr czasowy, dotknięcie tego przycisku w rytm muzyki ustawi czas opóźnienia lub szybkość modulacji. Dioda LED zacznie migać, wskazując aktualne tempo.
   - WYBÓR PARAMETRU - dla efektów posiadających przełączanie parametrów, jednokrotne naciśnięcie tego przycisku powoduje zmianę wartości parametru, sygnalizowaną świeceniem diody LED.
9. **DIODA ZASILANI**A świeci się, gdy urządzenie jest włączone.
10. **WEJŚCIE ZASILANIA** akceptuje dołączony zasilacz.
11. **Przełącznik nożny** gniazdo akceptuje kabel TS ¼" do podłączenia przełącznika nożnego w celu zdalnego ominięcia sygnału efektu.
12. **WYNIK** Jacki wysyłają przetworzony sygnał przez złącza ¼" TRS.
13. **WEJŚCIE** gniazda obsługują kable ¼" TS lub TRS ze źródła, które będzie przetwarzane. Użyj wejścia 1 (lewe) dla sygnałów mono.
14. **MIDI DIN Connector** aby kontrolować urządzenie za pomocą MIDI CC i zaktualizować jego oprogramowanie.

M100 Controls

JP ステップ 2: コントロール

1. **INPUT** (入力) ノブ 入力信号のレベルを調節します。
2. **INPUT (入力) LED** 一方もしくは両チャンネルに信号の入力がある時、緑色に点灯します。信号の過入力でクリップすると赤色に点灯します。LED が赤く点灯する場合は、入力ノブの設定を下げてください。
3. **OUTPUT** (出力) ノブ 出力レベルを調節します。
4. **MIX** (ミックス) ノブ ドライ / 未処理の信号 (反時計回りいっぱい) と、処理済みのエフェクト信号 (時計回りいっぱい) のバランスを調節します。
5. **BYPASS** (バイパス) ボタン エフェクト信号の有効 / 無効を切り替えます。バイパスモードでは隣接する LED が点灯します。バイパスにすると、音声にエフェクトはかかりません。
6. **EFFECTS** (エフェクト) ノブ 16 種類のエフェクトプリセットから、 1 つを選択します。 エフェクトの詳細は、下記'エフェクト解説'の章をご覧ください。
7. **PARAMETER** (パラメーター) ノブ 現在選択中のエフェクトの、第一のパラメーターを調節します。中央位置が、各エフェクトの初期設定です。プリセットに加えた変更は、ユニットの電源を切るまでの間、一時的に保存されます。詳細は、'FX Parameters (エフェクトパラメーター) 'の章をご覧ください。
8. **TAP/SELECT** (タップ / セレクト) ボタン 2 つの機能があります:
   - TAP (タップテンポ) – タイムベースのパラメーターがあるエフェクトでは、このボタンを音楽のリズムに合わせてタップし、ディレイやモジュレーションレートを設定できます。LED はタップした最新のテンポで点滅します。
   - SELECT (パラメーターセレクト) – パラメータートグルのあるエフェクトで使用します。このボタンを 1 度押すと、LED が点灯し、パラメーターを確定します。
9. **POWER (電源) LED** ユニットの電源がオンの時に点灯します。
10. **電源入力** 付属のパワーサプライをここに接続します。
11. **FOOTSW (フットスイッチ)** ジャック ¼ インチ TS ケーブルでフットスイッチを接続し、エフェクト信号を遠隔操作でバイパスします。
12. **OUTPUT** (出力) ジャック ¼ インチ TRS コネクターで、処理済み信号を送出します。
13. **INPUT** (入力) ジャック ¼ インチ TS/TRS ケーブル経由で、 処理する音源の信号を受信します。モノラル信号の場合は、 左側の Input (入力) 1 をご使用ください。
14. **MIDI DIN Connector** MIDI CCを通じてユニットを操作し、ファームウェアを更新するため。

CN 第二步: 控制

1. **INPUT** 旋钮调节输入信号电平。
2. **INPUT LED** 灯当信号进入一个或两个输入端时亮绿色, 当输入端的输入信号失真时, 亮红色。如果 LED 灯亮红色, 请调低输入旋钮。
3. **OUTPUT** 旋钮调节输出电平。
4. **MIX** 旋钮调节干 / 未处理信号的平衡 (完全逆时针) 和处理后效果信号的平衡 (完全顺时针)。
5. **BYPASS** 按钮启用和禁用效果信号。当设备处于旁通模式时,邻近的 LED 灯亮, 声音不会受到影响。
6. **EFFECTS** 旋钮选择 16 个效果预置中的一个。详见 “效果描述” 章节。
7. **PARAMETER** 旋钮调节当前选择效果的第一个参数。中心位置是每个预置的默认设置。当预置改变时, 设置会转暂时储存直到设备关闭电源。详见 “效果参数” 章节。
8. **TAP/SELECT** 按钮有 2 种: 功能
   - 击拍速度 – 用于有一个基于时间的参数的效果, 随着音乐的节拍轻敲这个按钮将设置延迟或调制速度。LED 灯闪烁表明当前速度。
   - 参数选择 – 用于有一个参数切换的效果, 按一下这个按钮将更改用参数, 由亮的 LED 灯指示。
9. **POWER LED** 灯当设备电源开启时亮。
10. **POWER INPUT** 可插入随货供应的电源线。
11. **FOOTSW(itch)** 接口可插入 ¼" TS 线连接脚踏开关, 用于远程旁路效果信号。
12. **OUTPUT** 接口通过 ¼" TRS 接头发送处理过的信号。
13. **INPUT** 接口可插入连接待处理源的 ¼" TS/TRS 线。使用 INPUT 1 (左边) 用于单声道信号。
14. **MIDI DIN Connector** 用于通过 MIDI CC 控制设备并更新其固件。

FX Descriptions

Effects	Description
Cathedral	Simulates the reverberation heard in big cathedrals. This effect is characterized by a long reverb and very specific echoes. It works well with solo instruments and vocals.
Concert	Simulates the reverberation in a mid-size concert hall. The preset is well suited for all natural instruments such as piano. When used sparingly, it also gives vocals an interesting touch, for example, in ballads.
Club	Simulates the cozy atmosphere of a mid-size jazz club or theater. This reverb is characterized by its early reflections and short decay. The preset works well with vocals, electric piano, drums, saxophone and other instruments.
Chamber	Simulates the typical characteristics of a chamber. The preset is well suited for drums, guitars and vocals or whenever you need an unobtrusive reverb to breathe some life into a signal.
Gold Plate	Simulates the legendary sound of a gold foil reverb plate as used in former studio reverb units. This effect features a very dense sound of its own and is particularly suited to produce a very distinct reverb, e.g. for drums and vocals.
Gated Reverb	Simulates the reverb type cut off by a gate, which was very popular in the 80´s. This effect was typically used with snare or kick drums, but can be used to achieve interesting effects with other instruments too.
Reverse Reverb	Produces a reverb which has its reverb tail reversed. Consequently, the reverb volume does not decrease over time but increases. This preset can be used for unusual effects with the most varied kinds of signals. A very popular application is to use it for snare drums.
Ambience	Provides the signal with spatial information, however, does not produce an audible reverb. The preset works well with drums, keyboards, guitars and vocals or whenever you need an unobtrusive room sound without reverb.
Delay	Produces several echoes/delays of the input signal, reduces them in level and adds them to the original signal (echo effect). Use the Delay preset to create effects which are very interesting in terms of rhythm. This preset can be used for virtually any instrument. It is particularly useful for keyboards, guitars and vocals.
Chorus	Adds a warm touch to the original signal, giving more body and width. Chorus can be used for virtually any signals which should sound a bit fuller.
Flanger	Gives a signal a wonderful "retro" touch. Flanger has always been a popular effect for guitars and keyboards, but you can also produce interesting sounds in combination with drums, vocals or other signals.
Phaser	This effect adds a copy of the input signal, however, shifted in phase. Phaser is a traditional guitar, electric piano and keyboard effect, but you can also produce distinctive effect sounds in combination with drums or other signals.
Rotary	Simulates the accelerating, braking and rotating movements of a Leslie loudspeaker system. The fast rotation produces a characteristic tremolo effect. Traditionally, this is an effect for electronic organ, however, it can also be used for other signals.
Pitch Shift	This effect adds another signal to the original signal, below or above the original pitch. This effect is particularly suited to enhance the sound of guitars and vocals by a soft detuning, or can be used for extreme voice effects heard in comic or animated movies.
Delay + Reverb	This is a useful combination of the Delay and Concert effects which works particularly well with guitars, keyboards and vocals.
Chorus + Reverb	Combines the Chorus and Club effects, providing a classic effect for guitars and electric pianos.

Descripción de los efectos

Efectos	Descripción
Cathedral	Simula la reverberación que se puede escuchar en grandes templos y catedrales. Este efecto se caracteriza por una reverb prolongada y por ecos muy específicos. Da buenos resultados con instrumentos y voces solistas.
Concert	Simula la reverberación de una sala de conciertos de tamaño medio. Este preset resulta muy útil para instrumentos acústicos reales como un piano. Cuando se utiliza de forma sutil también da un toque interesante a las voces, por ejemplo para las baladas.
Club	Simula el ambiente acogedor de un teatro o club de jazz de tamaño medio. Esta reverb se caracteriza por sus reflexiones iniciales y por su corto decaimiento. Este preset funciona bien con voces, piano eléctrico, batería, saxofón y otros instrumentos.
Chamber	Simula las características típicas de una cámara o pequeña sala. Este preset resulta perfecto para batería, guitarra y voces o para aquellas situaciones en las que necesite una reverb suave para darle algo de vida a una señal apagada.
Gold Plate	Simula el legendario sonido de una reverb de lámina de oro como las que se usaron en las primeras reverbs de estudio. Este efecto produce un sonido muy denso por sí solo y es particularmente útil para producir reverbs muy definidas, por ejemplo con batería o voces.
Gated Reverb	Simula el tipo de reverb que es cortada con un efecto de puerta de ruidos, que se hizo tan famoso en los años 80. Este efecto fue usado habitualmente con los sonidos de bombo y caja, pero puede usarlo para conseguir efectos interesantes también con muchos otros instrumentos.
Reverse Reverb	Produce una reverb cuya cola de reverberación está al revés. Como consecuencia, el volumen de la reverb no disminuye conforme pasa el tiempo sino que aumenta. Puede usar este preset para efectos extraños con señales de todo tipo. Una aplicación muy popular de este efecto era con el sonido de caja.
Ambience	Aplica a la señal sensación de espacio físico, pero no produce una reverb audible. Este preset da buenos resultados con batería, teclados, guitarra y voces o en todas aquellas situaciones en las que necesite un efecto espacial sin reverb.
Delay	Produce varios ecos/retardos de la señal de entrada, reduciendo su nivel y añadiéndolos a la señal original (efecto eco). Utilice este preset para crear efectos muy interesantes en términos de ritmo. Puede usar este preset prácticamente con cualquier instrumento, pero resulta especialmente útil con teclados, guitarra y voces.
Chorus	Añade un toque de calidez a la señal original, haciendo que tenga más cuerpo y amplitud. Puede usar este chorus prácticamente con cualquier señal que quiera que tenga un sonido más completo y amplio.
Flanger	Hace que la señal tenga un bonito toque "retro". El flanger siempre ha sido un efecto muy popular con la guitarra y los teclados, pero también puede producir sonidos muy interesantes cuando lo use con batería, voz u otras señales.
Phaser	Este efecto añade una copia de la señal de entrada, pero con la fase modificada. Este efecto es tradicional para la guitarra, piano eléctrico y teclado, pero también puede producir sonidos muy curiosos aplicando este cambio de fase con sonidos como batería u otras señales.
Rotary	Simula los movimientos de aceleración, freno y giro de un sistema de altavoces Leslie. La rotación rápida produce el característico efecto tremolo. Tradicionalmente, este ha sido un efecto usado con órgano eléctrico, pero también puede usarlo con otras señales.
Pitch Shift	Este efecto añade otras señal a la original, pero por encima o debajo del tono original. Resulta especialmente útil para intensificar el sonido de guitarras y voces con una suave desafinación, pero también puede usarlo para conseguir efectos vocales extremos en películas de dibujos animados o videojuegos.
Delay + Reverb	Esto es una combinación muy útil de los efectos Delay y Concert, que le ofrecen unos resultados extremadamente buenos con guitarra, teclados y voces.
Chorus + Reverb	Combina los efectos Chorus y Club para un efecto clásico en guitarras y pianos eléctricos.

ES

Descriptions des effets

Effets	Description
Cathedral	Simulation de la réverbération des grandes cathédrales. Cet effet produit une reverb longue avec des échos caractéristiques. Il est recommandé pour les instruments solo et la voix.
Concert	Simulation de la réverbération d´une salle de concert de taille moyenne. Ce preset est idéal pour les instruments au son naturel comme le piano. Utilisé avec parcimonie , il peut donner une couleur intéressante à la voix, par exemple pour une ballade.
Club	Simulation de l´ambiance chaleureuse d´un club de jazz ou d´un théâtre de taille moyenne. Cette reverb se caractérise par des réflexions précoces et une résonance courte. Ce preset est idéal pour la voix, le piano électrique, la batterie, le saxophone et d´autres instruments.
Chamber	Simulation des caractéristiques propres à une petite pièce. Ce preset est recommandé pour la batterie, la guitare et la voix ou dans tous les cas où vous avez besoin d´une reverb discrète permettant de rendre un signal plus naturel.
Gold Plate	Simulation du son légendaire des reverbs à feuilles d´or utilisées dans les studio d´antan. Cet effet produit un son très dense et très caractéristique. Il est idéal pour obtenir une reverb très distincte, par exemple pour la batterie et la voix.
Gated Reverb	Un noise gate est appliqué à ce type de reverb qui était très populaire dans les années 80. Utilisé généralement sur la caisse claire ou la grosse caisse, il peut également produire un résultat intéressant avec d´autres instruments.
Reverse Reverb	Produit une reverb dont la queue est inversée. Par conséquent, le volume de la reverb ne diminue pas mais augmente. Utilisez ce preset pour obtenir un résultat inhabituel avec tous types de signaux. Ce type d´effet est souvent utilisé sur la caisse claire.
Ambience	Ajoute au signal une dimension spatiale sans pour autant produire une reverb audible. Ce preset est recommandé pour la batterie, les claviers, la guitare et la voix, ou pour toute situation où vous avez besoin d´ajouter une ambiance discrète sans utiliser de reverb.
Delay	Produit plusieurs répétitions du signal d´entrée dont le niveau diminue et les ajoute au signal original, créant ainsi un effet d´écho. Vous pouvez utiliser le Delay pour créer des effets rythmiques très intéressants. Ce preset peut être appliqué à tout type d´instruments. Il est cependant particulièrement utile pour les claviers, la guitare et la voix.
Chorus	Ajoute de la chaleur au son en lui donnant plus de corps et d´épaisseur. Le Chorus peut être appliqué à tout signal nécessitant un son plus plein.
Flanger	Applique au signal un superbe effet "rétro". Le flanger a toujours été un effet populaire pour la guitare et les claviers, mais vous pouvez également obtenir des sons intéressants en l´appliquant à la batterie, la voix ou d´autres signaux.
Phaser	Cet effet ajoute une copie du signal d´entrée dont la phase est décalée. Le phaser est habituellement appliqué à la guitare, au piano électrique ou autres claviers, mais peut produire un effet singulier avec la batterie ou autres signaux.
Rotary	Cet effet simule l´accélération, le ralentissement et le mouvement de rotation d´une cabine Leslie. La rotation rapide produit un effet de trémolo caractéristique. Traditionnellement, cet effet est utilisé avec un orgue électrique mais peut cependant être appliqué à d´autres signaux.
Pitch Shift	Cet effet ajoute un signal supplémentaire dont la hauteur est différente de celle du signal d´origine. Particulièrement adapté pour améliorer le son de la guitare ou de la voix avec un désaccordage léger, il peut également être utilisé pour créer des effets de voix extrêmes similaires à ceux des dessins animés.
Delay + Reverb	Cette combinaison très pratique des effets Delay et Concert est particulièrement adaptée aux guitares, claviers et voix.
Chorus + Reverb	Combinaison des effets Chorus et Club produisant un effet généralement appliqué à la guitare ou au piano électrique.

FR

Effektbeschreibung

Effekte	Beschreibung
Cathedral	Simuliert den Hall einer großen Kathedrale. Der Effekt zeichnet sich durch eine lange Hallfahne und sehr spezielle Echos aus. Gut geeignet für Solo-Instrumente und Gesang.
Concert	Simuliert den Hall eines mittelgroßen Konzertsaals. Gut geeignet für alle Naturinstrumente wie Piano. Sparsam eingesetzt, kann der Effekt auch Gesang einen interessanten Touch verleihen, zum Beispiel bei Balladen.
Club	Simuliert die gemütliche Atmosphäre eines mittelgroßen Jazzclubs oder Theaters. Dieser Hall zeichnet sich durch frühe Reflexionen und eine kurze Hallfahne aus. Gut geeignet für Gesang, E-Piano, Schlagzeug, Saxophon und andere Instrumente.
Chamber	Simuliert den typischen Raumeindruck einer Kammer. Gut geeignet für Schlagzeug, Gitarre und Gesang oder alle Signale, denen man mit einem dezenten Hall mehr Leben einhauchen möchte.
Gold Plate	Simuliert den legendären Klang einer Hallplatte aus Goldfolie, die man anfänglich in Studios als Hallgerät einsetzte. Dieser Effekt erzeugt einen ganz eigenständigen, dichten Klang und eignet sich besonders gut für prägnanten Hall bei Schlagzeug und Gesang.
Gated Reverb	Simuliert einen Halleffekt, der von einem Noise Gate abrupt beendet wird. Dieser Halltyp war in den 80ern sehr beliebt und wurde gern für Snaredrums oder Bassdrums eingesetzt, kann aber auch bei anderen Instrumenten interessante Effekte erzeugen.
Reverse Reverb	Erzeugt einen Halleffekt mit umgekehrter Hallfahne. Folglich fällt der Hallpegel im Zeitverlauf nicht ab, sondern steigt an. Gut geeignet für ungewöhnliche Effekte bei einer breiten Palette von Signalen. Sehr beliebt bei Snares.
Ambience	Reichert das Signal mit räumlichen Informationen an, ohne einen hörbaren Hall zu erzeugen. Gut geeignet für Schlagzeug, Keyboards, Gitarren und Gesang oder für alle Gelegenheiten, bei denen ein dezenter Raumklang ohne wahrnehmbaren Hall benötigt wird.
Delay	Erzeugt mehrere Echos/Einzelverzögerungen des Eingangssignals, verringert ihren Pegel und fügt sie dem Originalsignal hinzu (Echo-Effekt). Gut geeignet zur Erzeugung rhythmischer Effekte bei praktisch allen Instrumenten. Besonders effektiv bei Keyboards, Gitarren und Gesang.
Chorus	Verleiht dem Originalsignal mehr Wärme, Dichte und Breite. Gut geeignet für alle Signale, die etwas voller klingen sollen.
Flanger	Verleiht dem Signal einen wunderbaren „Retro"-Touch. Der Flanger war für Gitarren und Keyboards sehr beliebt, kann aber auch bei Schlagzeug, Gesang oder anderen Signalen interessante Klänge erzeugen.
Phaser	Dieser Effekt erzeugt eine phasengedrehte Kopie des Eingangssignals. Der Phaser ist ein klassischer Effekt für Gitarre, E-Piano und Keyboards, man kann aber auch mit Schlagzeug und anderen Signalen einzigartige Effektsounds erzeugen.
Rotary	Simuliert die beschleunigenden, verlangsamenden und rotierenden Bewegungen eines Leslie-Lautsprechersystems. Die schnelle Rotation erzeugt einen charakteristischen Tremolo-Effekt. Wird traditionell für elektronische Orgeln verwendet, eignet sich aber auch gut für andere Signale.
Pitch Shift	Fügt dem Originalsignal ein höheres oder tieferes Signal hinzu. Kann Gitarrensignale und Gesang durch leichte Verstimmungen verbessern, aber auch für extreme Stimmeneffekte in Zeichentrick- oder Animationsfilmen verwendet werden.
Delay + Reverb	Nützliche Kombination von Delay- und Concert-Effekt. Besonders gut für Gitarren, Keyboards und Gesang geeignet.
Chorus + Reverb	Kombiniert die Chorus- und Club-Effekte und erzeugt einen klassischen Effekt für Gitarren und E-Pianos.

DE

Descrições do FX

Efeito	Descrições
Cathedral	Simula a reverberação ouvida em grandes catedrais. Esse efeito é caracterizado por uma reverberação longa e ecos bem específicos. Funciona bem com instrumentos de solo e vocais.
Concert	Simula a reverberação em uma sala de concerto de tamanho médio. O preset cai bem com todos instrumentos naturais, tais como o piano. Quando usado com moderação, ele também acrescenta um toque interessante aos vocais, por exemplo, em baladas.
Club	Simula o ambiente aconchegante de uma casa de jazz de tamanho médio. Esse tipo de reverberação é caracterizada por suas primeiras reflexões e decaimento curto. O preset funciona bem com vocais, piano elétrico, bateria, saxofone e outros instrumentos.
Chamber	Simula as características típicas de uma câmara. O preset cai bem com bateria, guitarra e vocais, ou quando quer que você precise de uma reverberação discreta, dando um pouco de vida a um sinal.
Gold Plate	Simula o legendário som de reverberação "gold foil plate" como usado no passado em unidades de reverberação de estúdio. Esse efeito apresenta um som próprio e muito denso que é particularmente adequado para a produção de uma reverberação bem distinta, por exemplo, para baterias e vocais.
Gated Reverb	Simula o tipo de reverberação cortada por um efeito "noise gate", que foi bem popular nos anos 80. Esse efeito era tipicamente usado com bumbo e caixa, porém ele também pode ser usado para proporcionar efeitos interessantes com outros instrumentos.
Reverse Reverb	Produz uma reverberação que tem sua cauda de reverberação reservada. Consequentemente, o volume da reverberação não diminui com o tempo, mas aumenta. Esse preset pode ser usado para proporcionar efeitos inusitados com os mais variados tipos de sinais. Uma aplicação bem popular é usá-lo com a caixa da bateria.
Ambience	Envia o sinal com informação espacial, no entanto, não produz uma reverberação audível. O preset funciona bem com bateria, teclado, guitarra e vocais, ou quando quer que você precise de um som ambiente discreto sem reverberação.
Delay	Produz diversos ecos/delays do sinal de entrada, os reduzindo em nível e os adicionando ao sinal original (efeito eco). Use o preset Delay para criar efeitos muito interessantes em termos de ritmo. Esse Preset pode ser usado com praticamente qualquer instrumento. Ele é particularmente útil para teclados, guitarras e vocais.
Chorus	Acrescenta um toque caloroso ao sinal original, proporcionando mais corpo e largura. O Chorus pode ser usado com praticamente qualquer sinal que deva soar um pouco mais encorpado.
Flanger	Proporciona um toque "retro" maravilhoso ao sinal. O Flanger sempre foi um efeito popular para guitarras e teclados, mas ele também pode produzir sons interessantes em combinação com bateria, vocais ou outros sinais.
Phaser	Esse efeito acrescenta uma cópia do sinal de entrada, porém, deslocados na fase. Phaser é um efeito tradicional para guitarra, piano elétrico e teclado, mas você também pode produzir sons com efeitos distintos em combinação com bateria ou outros sinais.
Rotary	Simula os movimentos de arranque, travagem e rotação de um sistema de alto-falantes Leslie. A rotação rápida produz uma característica de efeito tremolo. Tradicionalmente, esse é um efeito para órgãos eletrônicos, no entanto, também pode ser usado com outros sinais.
Pitch Shift	Esse efeito acrescenta um outro sinal ao sinal original, abaixo ou acima do tom original. Esse efeito é particularmente adequado para aumentar o som de guitarras e vocais através de desafinação suave, ou pode ser usado com efeitos de voz extremos, ouvidos em filmes de histórias em quadrinhos ou animações.
Delay + Reverb	Essa é uma combinação útil para os efeitos Delay e Concert, que funciona particularmente bem com guitarras, teclados e vocais.
Chorus + Reverb	Combina os efeitos Chorus e Club, proporcionando um efeito clássico para guitarras e pianos elétricos.

PT

Descrizioni FX

Effetti	Descrizione
Cattedrale	Simula il riverbero sentito nelle grandi cattedrali. Questo effetto è caratterizzato da un lungo riverbero e da echi molto specifici. Funziona bene con strumenti solisti e voce.
Concerto	Simula il riverbero in una sala da concerto di medie dimensioni. Il preset è adatto a tutti gli strumenti naturali come il pianoforte. Se usato con parsimonia, dà anche alla voce un tocco interessante, ad esempio, nelle ballate.
Club	Simula l'atmosfera accogliente di un jazz club o di un teatro di medie dimensioni. Questo riverbero è caratterizzato dalle sue prime riflessioni e dal breve decadimento. Il preset funziona bene con voce, piano elettrico, batteria, sassofono e altri strumenti.
Camera	Simula le caratteristiche tipiche di una camera. Il preset è adatto per batteria, chitarra e voce o ogni volta che hai bisogno di un riverbero discreto per dare vita a un segnale.
Piatto d'oro	Simula il suono leggendario di una piastra di riverbero in lamina d'oro usata nelle precedenti unità di riverbero da studio. Questo effetto presenta un proprio suono molto denso ed è particolarmente adatto per produrre un riverbero molto distinto, ad esempio per batteria e voce.
Riverbero Gated	Simula il tipo di riverbero interrotto da un gate, molto popolare negli anni '80. Questo effetto è stato tipicamente utilizzato con rullanti o grancasse, ma può essere utilizzato per ottenere effetti interessanti anche con altri strumenti.
Riverbero inverso	Produce un riverbero con la coda del riverbero invertita. Di conseguenza, il volume del riverbero non diminuisce nel tempo ma aumenta. Questo preset può essere utilizzato per effetti insoliti con i più svariati tipi di segnali. Un'applicazione molto popolare è usarlo per rullanti.
Ambiente	Fornisce al segnale informazioni spaziali, tuttavia, non produce un riverbero udibile. Il preset funziona bene con batteria, tastiere, chitarre e voce o ogni volta che hai bisogno di un suono di stanza discreto senza riverbero.
Ritardo	Produce diversi echi / ritardi del segnale in ingresso, li riduce di livello e li aggiunge al segnale originale (effetto eco). Usa il preset Delay per creare effetti molto interessanti in termini di ritmo. Questo preset può essere utilizzato praticamente per qualsiasi strumento. È particolarmente utile per tastiere, chitarre e voce.
Coro	Aggiunge un tocco caldo al segnale originale, dando più corpo e larghezza. Il chorus può essere utilizzato praticamente per qualsiasi segnale che dovrebbe suonare un po 'più pieno.
Flanger	Dona a un segnale un meraviglioso tocco "retrò". Flanger è sempre stato un effetto popolare per chitarre e tastiere, ma puoi anche produrre suoni interessanti in combinazione con batteria, voce o altri segnali.
Phaser	Questo effetto aggiunge una copia del segnale in ingresso, tuttavia, spostato di fase. Phaser è un effetto tradizionale per chitarra, pianoforte elettrico e tastiera, ma puoi anche produrre suoni di effetti distintivi in combinazione con la batteria o altri segnali.
Rotante	Simula i movimenti di accelerazione, frenata e rotazione di un sistema di altoparlanti Leslie. La rotazione veloce produce un caratteristico effetto tremolo. Tradizionalmente, questo è un effetto per organo elettronico, tuttavia può essere utilizzato anche per altri segnali.
Pitch Shift	Questo effetto aggiunge un altro segnale al segnale originale, al di sotto o al di sopra del tono originale. Questo effetto è particolarmente adatto per migliorare il suono di chitarre e voci mediante una leggera scordatura, oppure può essere utilizzato per effetti vocali estremi ascoltati nei film di fumetti o animati.
Ritardo + Riverbero	Questa è un'utile combinazione degli effetti Delay e Concert che funziona particolarmente bene con chitarre, tastiere e voci.
Chorus + Riverbero	Combina gli effetti Chorus e Club, fornendo un effetto classico per chitarre e pianoforti elettrici.

FX-beschrijvingen

Effecten	Omschrijving
kathedraal	Simuleert de weerkaatsing van grote kathedralen. Dit effect wordt gekenmerkt door een lange nagalm en zeer specifieke echo's. Het werkt goed met solo-instrumenten en zang.
Concert	Simuleert de weerkaatsing in een middelgrote concertzaal. De preset is zeer geschikt voor alle natuurlijke instrumenten zoals piano. Bij spaarzaam gebruik geeft het ook de zang een interessant tintje, bijvoorbeeld in ballads.
Club	Simuleert de gezellige sfeer van een middelgrote jazzclub of theater. Deze nagalm wordt gekenmerkt door zijn vroege reflecties en korte decay. De preset werkt goed met zang, elektrische piano, drums, saxofoon en andere instrumenten.
Kamer	Simuleert de typische kenmerken van een kamer. De preset is zeer geschikt voor drums, gitaren en zang of wanneer je een onopvallende galm nodig hebt om een signaal tot leven te brengen.
Gouden plaat	Simuleert het legendarische geluid van een galmplaat van goudfolie zoals gebruikt in voormalige studio-reverb-units. Dit effect heeft een zeer dichte eigen klank en is bijzonder geschikt om een heel aparte galm te produceren, bijvoorbeeld voor drums en zang.
Gated Reverb	Simuleert het reverb-type dat wordt afgesneden door een poort, wat erg populair was in de jaren 80. Dit effect werd meestal gebruikt met snare- of kickdrums, maar kan ook worden gebruikt om interessante effecten te bereiken met andere instrumenten.
Omgekeerde nagalm	Produceert een galm waarvan de galmstaart is omgekeerd. Bijgevolg neemt het nagalmvolume niet in de loop van de tijd af, maar neemt het toe. Deze preset kan worden gebruikt voor ongebruikelijke effecten met de meest uiteenlopende soorten signalen. Een erg populaire toepassing is om het te gebruiken voor snaredrums.
Sfeer	Voorziet het signaal van ruimtelijke informatie, maar produceert geen hoorbare nagalm. De preset werkt goed met drums, keyboards, gitaren en zang of wanneer je een onopvallend kamergeluid nodig hebt zonder nagalm.
Vertraging	Produceert meerdere echo's / vertragingen van het ingangssignaal, reduceert deze in niveau en voegt ze toe aan het originele signaal (echo-effect). Gebruik de Delay-preset om effecten te creëren die qua ritme erg interessant zijn. Deze preset kan voor vrijwel elk instrument worden gebruikt. Het is vooral handig voor keyboards, gitaren en zang.
Refrein	Voegt een warme toets toe aan het originele signaal, waardoor het meer body en breedte krijgt. Chorus kan worden gebruikt voor vrijwel alle signalen die wat voller zouden moeten klinken.
Flanger	Geeft een signaal een prachtige 'retro'-toets. Flanger is altijd een populair effect geweest voor gitaren en keyboards, maar je kunt ook interessante geluiden produceren in combinatie met drums, zang of andere signalen.
Phaser	Dit effect voegt een kopie van het ingangssignaal toe, echter in fase verschoven. Phaser is een traditioneel gitaar-, elektrische piano- en keyboardeffect, maar u kunt ook onderscheidende effectgeluiden produceren in combinatie met drums of andere signalen.
Roterend	Simuleert de versnellende, remmende en roterende bewegingen van een Leslie-luidsprekersysteem. De snelle rotatie produceert een karakteristiek tremolo-effect. Traditioneel is dit een effect voor een elektronisch orgel, maar het kan ook voor andere signalen worden gebruikt.
Verandering in toonhoogte	Dit effect voegt een ander signaal toe aan het originele signaal, onder of boven de originele toonhoogte. Dit effect is bijzonder geschikt om het geluid van gitaren en zang te verbeteren door een zachte ontstemming, of kan worden gebruikt voor extreme stemeffecten die te horen zijn in komische of animatiefilms.
Delay + Reverb	Dit is een handige combinatie van de Delay- en Concert-effecten, die vooral goed werkt met gitaren, keyboards en zang.
Koor + Reverb	Combineert de Chorus- en Club-effecten, wat een klassiek effect oplevert voor gitaren en elektrische piano's.

NL

FX-beskrivningar

Effekter	Beskrivning
katedral	Simulerar efterklangen som hörs i stora katedraler. Denna effekt kännetecknas av en lång efterklang och mycket specifika ekon. Det fungerar bra med soloinstrument och sång.
Konsert	Simulerar efterklangen i ett mellanstort konserthus. Förinställningen passar bra för alla naturliga instrument som piano. När det används sparsamt ger det sång en intressant touch, till exempel i ballader.
Klubb	Simulerar den mysiga atmosfären i en medelstor jazzklubb eller teater. Denna reverb kännetecknas av sina tidiga reflektioner och korta förfall. Förinställningen fungerar bra med sång, elpiano, trummor, saxofon och andra instrument.
Kammare	Simulerar de typiska egenskaperna hos en kammare. Förinställningen passar bra för trummor, gitarrer och sång eller när du behöver en diskret efterklang för att blåsa liv i en signal.
Guldplatta	Simulerar det legendariska ljudet av en guldfolie-reverbplatta som används i tidigare studio-reverb-enheter. Denna effekt har ett mycket tätt eget ljud och är särskilt lämpligt för att producera en mycket distinkt efterklang, t.ex. för trummor och sång.
Gated Reverb	Simulerar reverb-typen avskuren av en grind, som var mycket populär på 80-talet. Denna effekt användes vanligtvis med virveltrumma eller sparktrummor, men kan också användas för att uppnå intressanta effekter med andra instrument.
Omvänd Reverb	Producerar en reverb som har sin reverb-svans omvänd. Följaktligen minskar inte efterklangsvolymen över tiden utan ökar. Denna förinställning kan användas för ovanliga effekter med de mest olika typerna av signaler. En mycket populär applikation är att använda den för virveltrumma.
Atmosfär	Förser signalen med rumslig information, men ger inte en hörbar efterklang. Förinställningen fungerar bra med trummor, tangentbord, gitarrer och sång eller när du behöver ett diskret rumsljud utan efterklang.
Dröjsmål	Producerar flera ekon / fördröjningar av insignalen, minskar dem i nivå och lägger till dem till originalsignalen (ekoeffekt). Använd förinställningen fördröjning för att skapa effekter som är mycket intressanta när det gäller rytm. Denna förinställning kan användas i praktiskt taget alla instrument. Det är särskilt användbart för tangentbord, gitarrer och sång.
Kör	Lägger till en varm touch på originalsignalen, vilket ger mer kropp och bredd. Chorus kan användas för praktiskt taget alla signaler som ska låta lite fylligare.
Flanger	Ger en signal en underbar "retro" touch. Flanger har alltid varit en populär effekt för gitarrer och tangentbord, men du kan också producera intressanta ljud i kombination med trummor, sång eller andra signaler.
Phaser	Denna effekt lägger till en kopia av insignalen, dock skiftad i fas. Phaser är en traditionell gitarr-, elpiano- och keyboardeffekt, men du kan också producera distinkta effektljud i kombination med trummor eller andra signaler.
Roterande	Simulerar accelerations-, broms- och rotationsrörelserna i ett Leslie-högtalarsystem. Den snabba rotationen ger en karakteristisk tremolo-effekt. Traditionellt är detta en effekt för elektroniskt organ, men det kan också användas för andra signaler.
Pitch Shift	Denna effekt lägger till ytterligare en signal till originalsignalen, under eller över den ursprungliga tonhöjden. Denna effekt är särskilt lämpad för att förbättra ljudet av gitarrer och sång genom en mjuk avstämning, eller kan användas för extrema rösteffekter som hörs i serier eller animerade filmer.
Fördröjning + Reverb	Detta är en användbar kombination av Delay- och Concert-effekterna som fungerar särskilt bra med gitarrer, tangentbord och sång.
Chorus + Reverb	Kombinerar Chorus- och Club-effekterna, vilket ger en klassisk effekt för gitarrer och elektriska pianon.

SE

FX Descriptions

Efekty	Opis
Katedra	Symuluje pogłos słyszany w dużych katedrach. Efekt ten charakteryzuje się długim pogłosem i bardzo specyficznymi echami. Działa dobrze z instrumentami solowymi i wokalami.
Koncert	Symuluje pogłos w średniej wielkości sali koncertowej. Ustawienie wstępne jest odpowiednie dla wszystkich instrumentów naturalnych, takich jak fortepian. Użyty oszczędnie nadaje również wokalom interesującego akcentu, na przykład w balladach.
Klub	Symuluje przytulną atmosferę średniej wielkości klubu jazzowego lub teatru. Ten pogłos charakteryzuje się wczesnymi odbiciami i krótkim zanikiem. Preset dobrze współpracuje z wokalem, pianinem elektrycznym, perkusją, saksofonem i innymi instrumentami.
Izba	Symuluje typowe cechy komory. Preset doskonale nadaje się do perkusji, gitar i wokali lub do sytuacji, gdy potrzebujesz dyskretnego pogłosu, aby tchnąć trochę życia w sygnał.
Złoty talerz	Symuluje legendarne brzmienie płyty pogłosowej ze złotej folii, używanej w dawnych studyjnych jednostkach pogłosowych. Efekt ten ma bardzo gęsty dźwięk i nadaje się szczególnie do tworzenia bardzo wyraźnego pogłosu, np. Dla perkusji i wokali.
Gated Reverb	Symuluje rodzaj pogłosu odcinany bramką, który był bardzo popularny w latach 80-tych. Ten efekt był zwykle używany w przypadku werbla lub bębna basowego, ale można go użyć do uzyskania interesujących efektów również z innymi instrumentami.
Reverse Reverb	Tworzy pogłos z odwróconym ogonem. W konsekwencji głośność pogłosu nie zmniejsza się z upływem czasu, ale wzrasta. Ten preset może być używany do nietypowych efektów z najróżniejszymi rodzajami sygnałów. Bardzo popularną aplikacją jest użycie go do werbla.
Atmosfera	Dostarcza sygnałowi informacji przestrzennych, jednak nie generuje słyszalnego pogłosu. Preset działa dobrze z perkusją, klawiszami, gitarami i wokalem lub zawsze, gdy potrzebujesz dyskretnego dźwięku w pomieszczeniu bez pogłosu.
Opóźnienie	Wytwarza kilka ech / opóźnień sygnału wejściowego, zmniejsza ich poziom i dodaje je do oryginalnego sygnału (efekt echa). Użyj presetu Delay, aby stworzyć efekty, które są bardzo interesujące pod względem rytmu. Ten preset może być użyty do praktycznie każdego instrumentu. Jest szczególnie przydatny w przypadku instrumentów klawiszowych, gitar i wokali.
Chór	Dodaje ciepły akcent do oryginalnego sygnału, nadając mu większą objętość i szerokość. Chorus może być użyty do praktycznie każdego sygnału, który powinien brzmieć nieco pełniej.
Flanger	Daje sygnałowi wspaniały styl retro. Flanger zawsze był popularnym efektem dla gitar i instrumentów klawiszowych, ale możesz także tworzyć ciekawe dźwięki w połączeniu z perkusją, wokalem lub innymi sygnałami.
Phaser	Ten efekt dodaje kopię sygnału wejściowego, jednak przesuniętą w fazie. Phaser to tradycyjny efekt gitary, pianina elektrycznego i klawiatury, ale można również wytwarzać charakterystyczne dźwięki efektów w połączeniu z perkusją lub innymi sygnałami.
Obrotowy	Symuluje przyspieszenie, hamowanie i ruchy obrotowe systemu głośników Leslie. Szybka rotacja daje charakterystyczny efekt tremolo. Tradycyjnie jest to efekt dla organów elektronicznych, ale można go również wykorzystać do innych sygnałów.
Zmiana boiska	Ten efekt dodaje kolejny sygnał do oryginalnego sygnału, poniżej lub powyżej oryginalnego tonu. Ten efekt jest szczególnie przydatny do wzmacniania brzmienia gitar i wokali poprzez łagodne przestrojenie lub może być używany do ekstremalnych efektów głosowych słyszanych w komiksach lub filmach animowanych.
Opóźnienie + pogłos	Jest to przydatne połączenie efektów Delay i Concert, które szczególnie dobrze sprawdza się w przypadku gitar, instrumentów klawiszowych i wokali.
Chorus + Reverb	Łączy efekty Chorus i Club, zapewniając klasyczny efekt dla gitar i pianin elektrycznych.

PL

エフェクト解説

効果	説明
Cathedral (カテドラル)	大聖堂のような残響音をシミュレートします。ロングリバーブと、非常に明確なエコーが特徴のエフェクトです。
Concert (コンサート)	中規模サイズのコンサートホールの残響音をシミュレートします。ピアノなどの生楽器にとても適しています。控えめに使用すると、バラードなどのボーカルに面白い効果を発揮します。
Club (クラブ)	中規模サイズのジャズクラブまたは劇場の、くつろいだ空気感をシミュレートします。アーリーリフレクション（初期反射音）と、短い減衰時間が特徴のプリセットです。ボーカル、エレクトリックピアノ、ドラム、サキソフォンほかの楽器にとても適したプリセットです。
Chamber (チャンバー)	チャンバーの典型的な特性をシミュレートします。ドラム、ギターおよびボーカルに、また控えめなリバーブで信号に精彩を与える使途にも適しています。
Gold Plate (ゴールドプレート)	かつてのスタジオで使用されていたリバーブユニットのような、金箔リバーブ板の伝説的なサウンドをシミュレートします。高密度のサウンドが特徴で、ドラムやボーカルなどに使用すると、独特のリバーブ効果を発揮します。
Gated Reverb (ゲートリバーブ)	'80 年代に流行した、リバーブタイプのカットオフをシミュレートします。スネアやキックドラムへの使用が一般的ですが、その他の楽器に使用しても面白い効果が期待できます。
Reverse Reverb (リバースリバーブ)	リバーブ尾部がリバースになっています。そのため、リバーブ音量は時間の経過にともなって減衰せずに、増大します。多様な信号に使用でき、他とは異なるエフェクトをかけたい場合に適したプリセットです。特に人気があるのはスネアドラムへの使用です。
Ambience (アンビエンス)	信号に空間的情報を与えますが、はっきり聞き取れるようなリバーブは付加しません。ドラム、キーボード、ギターおよびボーカルに、また、リバーブではなく、控えめなルームサウンドが必要な場合にも適しています。
Delay (ディレイ)	入力信号のエコー / ディレイを複数生成し、レベルを低減して元信号に付加します（エコー効果）。ディレイは、リズム面で面白い効果を作るのに適しています。およそどの楽器にも使用可能なプリセットです。キーボード、ギター、ボーカルへの使い勝手は、特に優れています。
Chorus (コーラス)	元の音声信号に温かみを付加し、立体感と広がりを与えます。コーラスは、ほぼ対象とする信号を選ばず、サウンドを太くしたい場合に使用できます。
Flanger (フランジャー)	洒脱なレトロ風味を信号に付加します。フランジャーはギターやキーボードによく使用されていますが、ドラム、ボーカル他の信号に使用しても、興味深い効果が得られます。
Phaser (フェイザー)	入力信号を複製し、位相を変えて付加します。フェイザーは昔からギター、エレクトリックピアノおよびキーボードによく使用されてきたエフェクトですが、ドラムや他の信号に使用しても、独特のエフェクトサウンドを得ることができます。
Rotary (ロータリー)	レスリースピーカーシステムの、加速、制動および回転運動をシミュレートします。回転速度を上げると、特徴的なトレモロ効果を得られます。伝統的に、電気オルガンに使用されてきたエフェクトですが、その他の信号にも使用できます。
Pitch Shift (ピッチシフト)	元の音声信号に、もう一つ、オリジナルピッチより低い / 高い信号を付加します。わずかなデチューニングにより、ギターおよびボーカルのサウンドを増幅するのに大変適しています。また、コミックやアニメーション動画のような、極端なボイスエフェクトとしても使用できます。
Delay + Reverb (ディレイ+リバーブ)	使い勝手の良い、ディレイとコンサートエフェクトの組み合わせで、ギター、キーボードおよびボーカルに非常に適しています。
Chorus + Reverb (コーラス+リバーブ)	コーラスとクラブエフェクトの組み合わせで、ギターやエレクトリックピアノにクラシックな効果を付与します。

JP

效果描述

特效	描述
教堂效果	模拟大教堂听到的混响。这个效果的特点就是有一个长的混响和非常特殊的回声。它非常适用于独奏乐器和人声。
音乐厅效果	模拟中型音乐厅的混响。此预置非常适合所有的自然乐器如钢琴。当谨慎使用时,它也给人声一个有趣的感觉, 例如, 在民谣中。
俱乐部效果	模拟中型爵士俱乐部或剧院舒适的氛围。这个混响的特点是它的早反射和短衰减。此预置非常适用于人声、电钢琴、鼓、萨克斯管和其它乐器。
房间效果	模拟房间的典型特征。此预置非常适合鼓, 吉他和人声或当你需要一种不引人注意的混响来给信号注入一些活力。
金板效果	模拟金箔混响板经典的声音, 正如前录音室混响设备用法一样。这个效果具有自身非常密集的声音, 且非常适合产生非常独特的混响, 如用于鼓声和人声。
门式混响	模拟由门截止的混响类型, 它在 80 年代非常流行。这个效果通常用于小军鼓或底鼓, 但也可用于同其它乐器实现有趣的效果。
反向混响	产生混响尾音反转的混响。因此, 混响音量不会随着时间减小而是增大。这个预置可用于具有各种各样信号的不寻常的效果。一个非常流行的应用是将它用于小军鼓。
环绕感	给信号提供空间信息, 然而, 不产生听得见的混响。此预置非常适用于鼓、键盘、吉他和人声或当你需要一种不引人注意没有混响的房间声音。
延迟	产生几种输入信号的回声 / 延迟, 降低它们的电平并添加他们到原始信号(回声效果)。使用延迟预置产生在节奏方面非常有趣的效果。这种预置几乎可用于任何乐器。它特别适用于键盘、吉他和人声。
合唱	给原始信号添加温暖感, 给予更多的圆滑和宽度。合唱几乎可用于任何应该听起来有点丰满的信号。
镶边	给信号一个美妙的 "复古" 感觉。镶边一直是一个很受吉他和键盘欢迎的效果, 但是你也可产生有趣的声音与鼓声、人声或其它信号混合。
移相	这个效果添加输入信号的副本, 然而, 转移相位。相位是一个传统的吉他、电子琴和键盘效果, 但你也可产生独特的效果声与鼓声或其它信号混合。
旋转	模拟莱斯利扬声器系统的加速、制动和旋转运动。快速旋转产生有特色的颤音效果。传统上, 这是用于电子琴的效果, 然而, 这也可用于其它信号。
变调	这个效果添加另外的信号到原始信号, 低于或高于原始音调。这个效果特别适合通过软去谐提高吉他和人声的声音, 或可以用于动漫或动画电影中听到的极端声音效果。
延迟 + 混响	这是延迟和音乐厅效果的一个有用的混合, 非常适用吉他、键盘和人声。
合唱 + 混响	混合合唱和俱乐部效果, 为吉他和电钢琴提供一个经典的效果。

CN

FX Parameters

Effect	PARAMETER knob	TAP/SELECT button	TAP/SELECT LED
Cathedral	Reverb time	Brilliance	Off/On
Concert	Reverb time	Brilliance	Off/On
Club	Reverb time	Brilliance	Off/On
Chamber	Reverb time	Brilliance	Off/On
Gold Plate	Reverb time	Brilliance	Off/On
Gated Rev	Reverb time	Brilliance	Off/On
Reverse Rev	Reverb time	Brilliance	Off/On
Ambience	Room size	Brilliance	Off/On
Delay	Repeats	Time interval TAP	Flashing (tempo)
Chorus	Intensity	Tempo TAP	Flashing (tempo)
Flanger	Intensity	Tempo TAP	Flashing (tempo)
Phaser	Intensity	Tempo TAP	Flashing (tempo)
Rotary	Intensity	Rotary speed	On/Off
Pitch Shift	Semitone steps (+/- 12)	Detune	Off/On
Delay + Rev	Delay vs Reverb ratio	Time interval TAP	Flashing (tempo)
Chorus + Rev	Chorus vs Reverb ratio	Reverb time	Off/On

EN

ES

Parámetros FX

Efecto	Mando PARAMETER	Botón TAP / SELECT	LED TAP / SELECT
Catedral	Tiempo de reverberación	Brillantez	Apagado en
Concierto	Tiempo de reverberación	Brillantez	Apagado en
Club	Tiempo de reverberación	Brillantez	Apagado en
Cámara	Tiempo de reverberación	Brillantez	Apagado en
Plato de oro	Tiempo de reverberación	Brillantez	Apagado en
Rev cerrado	Tiempo de reverberación	Brillantez	Apagado en
Rev inversa	Tiempo de reverberación	Brillantez	Apagado en
Ambiente	El tamaño de la habitación	Brillantez	Apagado en
Demora	Repite	Intervalo de tiempo TAP	Parpadeando (tempo)
Coro	Intensidad	Tempo TAP	Parpadeando (tempo)
Flanger	Intensidad	Tempo TAP	Parpadeando (tempo)
Phaser	Intensidad	Tempo TAP	Parpadeando (tempo)
Giratorio	Intensidad	Velocidad rotatoria	Encendido apagado
Cambio de tono	Pasos de semitono (+/- 12)	Desorientar	Apagado en
Retraso + Rev	Relación de retardo vs reverberación	Intervalo de tiempo TAP	Parpadeando (tempo)
Coro + Rev	Relación de coro frente a reverberación	Tiempo de reverberación	Apagado en

Paramètres FX

Effect	PARAMETER knob	TAP/SELECT button	TAP/SELECT LED
Cathédrale	Temps de réverbération	Éclat	Éteint allumé
Concert	Temps de réverbération	Éclat	Éteint allumé
club	Temps de réverbération	Éclat	Éteint allumé
Chambre	Temps de réverbération	Éclat	Éteint allumé
Plaque d'or	Temps de réverbération	Éclat	Éteint allumé
Gated Rev	Temps de réverbération	Éclat	Éteint allumé
Rev inversé	Temps de réverbération	Éclat	Éteint allumé
Ambiance	Taille de la chambre	Éclat	Éteint allumé
Retard	Répète	Intervalle de temps TAP	Clignotant (tempo)
Refrain	Intensité	Tempo TAP	Clignotant (tempo)
Flanger	Intensité	Tempo TAP	Clignotant (tempo)
Phaser	Intensité	Tempo TAP	Clignotant (tempo)
Rotatif	Intensité	Vitesse de rotation	Allumé éteint
Changer de frequence	Pas de demi-ton (+/- 12)	Désaccorder	Éteint allumé
Retard + Rev	Ratio Delay vs Reverb	Intervalle de temps TAP	Clignotant (tempo)
Chœur + Rév	Ratio chorus / réverbération	Temps de réverbération	Éteint allumé

FX-Parameter

Bewirken	PARAMETER-Knopf	TAP / SELECT-Taste	TAP / SELECT-LED
Kathedrale	Reverb-Zeit	Brillanz	Aus an
Konzert	Reverb-Zeit	Brillanz	Aus an
Verein	Reverb-Zeit	Brillanz	Aus an
Kammer	Reverb-Zeit	Brillanz	Aus an
Goldteller	Reverb-Zeit	Brillanz	Aus an
Gated Rev.	Reverb-Zeit	Brillanz	Aus an
Reverse Rev.	Reverb-Zeit	Brillanz	Aus an
Ambiente	Raumgröße	Brillanz	Aus an
Verzögern	Wiederholungen	Zeitintervall TAP	Blinken (Tempo)
Chor	Intensität	Tempo TAP	Blinken (Tempo)
Flanger	Intensität	Tempo TAP	Blinken (Tempo)
Phaser	Intensität	Tempo TAP	Blinken (Tempo)
Rotary	Intensität	Drehzahl	An aus
Pitch Shift	Halbtonschritte (+/- 12)	Verstimmen	Aus an
Verzögerung + Rev.	Delay vs Reverb-Verhältnis	Zeitintervall TAP	Blinken (Tempo)
Chor + Rev.	Chorus vs Reverb-Verhältnis	Reverb-Zeit	Aus an

FR

DE

Parâmetros FX

Efeito	Botão PARAMETER	Botão TAP / SELECT	LED TAP / SELECT
Catedral	Tempo de reverberação	Brilho	Desligado / Ligado
Show	Tempo de reverberação	Brilho	Desligado / Ligado
Clube	Tempo de reverberação	Brilho	Desligado / Ligado
Câmara	Tempo de reverberação	Brilho	Desligado / Ligado
Prato de ouro	Tempo de reverberação	Brilho	Desligado / Ligado
Gated Rev	Tempo de reverberação	Brilho	Desligado / Ligado
Reverse Rev	Tempo de reverberação	Brilho	Desligado / Ligado
Ambiente	Tamanho da sala	Brilho	Desligado / Ligado
Atraso	Repete	Intervalo de tempo TAP	Piscando (tempo)
Refrão	Intensidade	Tempo TAP	Piscando (tempo)
Flanger	Intensidade	Tempo TAP	Piscando (tempo)
Phaser	Intensidade	Tempo TAP	Piscando (tempo)
Rotativo	Intensidade	Velocidade rotativa	Ligado desligado
Mudança de tom	Etapas de semitom (+/- 12)	Detune	Desligado / Ligado
Atraso + Rev	Relação de atraso vs reverberação	Intervalo de tempo TAP	Piscando (tempo)
Coro + Rev	Relação de coro x reverberação	Tempo de reverberação	Desligado / Ligado

Parametri FX

Effetto	Manopola PARAMETER	Pulsante TAP / SELECT	LED TOCCA / SELEZIONA
Cattedrale	Tempo di riverbero	Brillantezza	Spento acceso
Concerto	Tempo di riverbero	Brillantezza	Spento acceso
Club	Tempo di riverbero	Brillantezza	Spento acceso
Camera	Tempo di riverbero	Brillantezza	Spento acceso
Piatto d'oro	Tempo di riverbero	Brillantezza	Spento acceso
Gated Rev	Tempo di riverbero	Brillantezza	Spento acceso
Reverse Rev	Tempo di riverbero	Brillantezza	Spento acceso
Ambiente	Dimensione della stanza	Brillantezza	Spento acceso
Ritardo	Si ripete	Intervallo di tempo TAP	Lampeggiante (tempo)
Coro	Intensità	Tempo TAP	Lampeggiante (tempo)
Flanger	Intensità	Tempo TAP	Lampeggiante (tempo)
Phaser	Intensità	Tempo TAP	Lampeggiante (tempo)
Rotante	Intensità	Velocità di rotazione	Acceso spento
Pitch Shift	Passi di semitono (+/- 12)	Detune	Spento acceso
Ritardo + Rev	Ritardo vs rapporto di riverbero	Intervallo di tempo TAP	Lampeggiante (tempo)
Coro + Rev	Rapporto chorus vs riverbero	Tempo di riverbero	Spento acceso

FX-parameters

Effect	PARAMETER-regelaar	TAP / SELECT-knop	TAP / SELECT-led
kathedraal	Reverb tijd	Schittering	Uit / Aan
Concert	Reverb tijd	Schittering	Uit / Aan
Club	Reverb tijd	Schittering	Uit / Aan
Kamer	Reverb tijd	Schittering	Uit / Aan
Gouden plaat	Reverb tijd	Schittering	Uit / Aan
Gated Rev	Reverb tijd	Schittering	Uit / Aan
Omgekeerde Rev	Reverb tijd	Schittering	Uit / Aan
Sfeer	Kamer grootte	Schittering	Uit / Aan
Vertraging	Herhaalt	Tijdsinterval TAP	Knipperend (tempo)
Refrein	Intensiteit	Tempo TAP	Knipperend (tempo)
Flanger	Intensiteit	Tempo TAP	Knipperend (tempo)
Phaser	Intensiteit	Tempo TAP	Knipperend (tempo)
Roterend	Intensiteit	Roterende snelheid	Aan uit
Verandering in toonhoogte	Halve stappen (+/- 12)	Ontstemmen	Uit / Aan
Vertraging + Rev	Delay vs Reverb-verhouding	Tijdsinterval TAP	Knipperend (tempo)
Koor + Rev	Koor vs Reverb-verhouding	Reverb tijd	Uit / Aan

FX-parametrar

Effekt	PARAMETER-ratten	TAP / SELECT-knapp	TAP / VÄLJ LED
katedral	Reverb tid	Briljans	Av på
Konsert	Reverb tid	Briljans	Av på
Klubb	Reverb tid	Briljans	Av på
Kammare	Reverb tid	Briljans	Av på
Guldplatta	Reverb tid	Briljans	Av på
Gated Rev.	Reverb tid	Briljans	Av på
Omvänd Rev	Reverb tid	Briljans	Av på
Atmosfär	Rummets storlek	Briljans	Av på
Dröjsmål	Upprepar	Tidsintervall TAP	Blinkande (tempo)
Kör	Intensitet	Tempo TAP	Blinkande (tempo)
Flanger	Intensitet	Tempo TAP	Blinkande (tempo)
Phaser	Intensitet	Tempo TAP	Blinkande (tempo)
Roterande	Intensitet	Rotationshastighet	På av
Pitch Shift	Halvtonsteg (+/- 12)	Detune	Av på
Fördröjning + Rev	Fördröjning vs Reverb-förhållande	Tidsintervall TAP	Blinkande (tempo)
Chorus + Rev.	Chorus vs Reverb-förhållande	Reverb tid	Av på

Parametry FX

Efekt	Pokrętło PARAMETER	Przycisk TAP / SELECT	DIODA TAP / SELECT
Katedra	Czas pogłosu	Blask	Wyłącz włącz
Koncert	Czas pogłosu	Blask	Wyłącz włącz
Klub	Czas pogłosu	Blask	Wyłącz włącz
Izba	Czas pogłosu	Blask	Wyłącz włącz
Złoty talerz	Czas pogłosu	Blask	Wyłącz włącz
Gated Rev	Czas pogłosu	Blask	Wyłącz włącz
Reverse Rev	Czas pogłosu	Blask	Wyłącz włącz
Atmosfera	Rozmiar pokoju	Blask	Wyłącz włącz
Opóźnienie	Powtarza się	Przedział czasu TAP	Miga (tempo)
Chór	Intensywność	Tempo TAP	Miga (tempo)
Flanger	Intensywność	Tempo TAP	Miga (tempo)
Phaser	Intensywność	Tempo TAP	Miga (tempo)
Obrotowy	Intensywność	Prędkość obrotowa	On / Off
Zmiana boiska	Kroki półtonowe (+/- 12)	Detune	Wyłącz włącz
Opóźnienie + Rev	Stosunek opóźnienia do pogłosu	Przedział czasu TAP	Miga (tempo)
Chorus + Rev	Stosunek Chorus vs Reverb	Czas pogłosu	Wyłącz włącz

FX パラメータ

効果	PARAMETER ノブ	TAP / SELECT ボタン	TAP / SELECT LED
大聖堂	リバーブタイム	輝き	オンオフ
コンサート	リバーブタイム	輝き	オンオフ
クラブ	リバーブタイム	輝き	オンオフ
商工会議所	リバーブタイム	輝き	オンオフ
ゴールドプレート	リバーブタイム	輝き	オンオフ
ゲート付きリビジョン	リバーブタイム	輝き	オンオフ
逆回転	リバーブタイム	輝き	オンオフ
雰囲気	部屋の大きさ	輝き	オンオフ
ディレイ	繰り返します	時間間隔 TAP	点滅 (テンポ)
コーラス	強度	テンポ TAP	点滅 (テンポ)
フランジャー	強度	テンポ TAP	点滅 (テンポ)
Phaser	強度	テンポ TAP	点滅 (テンポ)
ロータリー	強度	回転速度	オンオフ
ピッチシフト	半音ステップ (+/- 12)	デチューン	オンオフ
遅延+改訂	ディレイとリバーブの比率	時間間隔 TAP	点滅 (テンポ)
コーラス+リビジョン	コーラスとリバーブの比率	リバーブタイム	オンオフ

FX 参数

影响	PARAMETER 旋钮	TAP / SELECT 按钮	TAP / SELECT LED
大教堂	混响时间	华晨	关/开
音乐会	混响时间	华晨	关/开
俱乐部	混响时间	华晨	关/开
室	混响时间	华晨	关/开
金盘子	混响时间	华晨	关/开
门控版	混响时间	华晨	关/开
反向转速	混响时间	华晨	关/开
环境	房间大小	华晨	关/开
延迟	重复	时间间隔 TAP	闪烁 (速度)
合唱	强度	拍拍拍	闪烁 (速度)
镶边	强度	拍拍拍	闪烁 (速度)
移相器	强度	拍拍拍	闪烁 (速度)
回转式	强度	旋转速度	开关
音高变化	半音阶 (+/- 12)	失谐	关/开
延迟+转速	延迟与混响比	时间间隔 TAP	闪烁 (速度)
合唱+修订版	合唱与混响比率	混响时间	关/开

EN

Firmware Update Procedure

To ensure your M100 unit operates with the latest features and improvements, follow these steps to update its firmware. Please read the entire procedure before beginning to ensure a smooth update process.

1. Prepare for Firmware Update

Software Requirement: You will need MIDI communication software like MIDI-OX to upload the firmware update file (.syx) through SYSEX command. Ensure this software is installed and properly configured on your computer before proceeding.

2. Enter Firmware Update Mode

Connect the MIDI Interface: Connect a MIDI cable from your computer to the MIDI IN connector located on the rear panel of the M100.

Power Up the M100 in Update Mode: While pressing and holding the TAP/SELECT button on the M100, plug in the DC power jack to power on the unit. Continue holding the TAP/SELECT button until you observe the following indicator lights:

- The TAP/SELECT LED should be lit in yellow.
- The SIGNAL INDICATOR LEDs and BYPASS LED should be lit in red.

If the LEDs light up as described, your M100 is now in firmware update mode and ready to receive the new firmware file.

3. Upload the Firmware

Open the Firmware File: On your computer, launch the MIDI communication software (e.g., MIDI-OX) and open the .syx firmware update file you wish to upload.

Start the Upload Process: Begin the upload process using your MIDI software SYSEX file send procedure. Carefully monitor the progress of the upload.

Important: Do not turn off or disconnect the M100 during the upload process. Interrupting the update could result in firmware corruption, requiring you to start over.

4. Confirm Update Completion

Successful Update: Upon successful completion of the upload, the LEDs on the M100 will stop blinking, indicating that the firmware update was successful.

Update Failure: If the SIGNAL INDICATOR LEDs and BYPASS LED remain lit in red and do not turn off, the update process has failed. In this case, you must restart the process from the beginning by powering off the M100 and repeating steps 2 and 3.

5. Troubleshooting

If the Firmware Update Fails:

A) Ensure all connections are secure and that your MIDI software is correctly configured.

B) Double-check that the correct .syx file is being used and that no interruptions occurred during the upload.

C) Repeat the entire process, starting from step 2.

By following these steps carefully, you can successfully update the firmware of your M100, ensuring optimal performance and access to the latest features.

CN

MIDI Communication Guide

This section provides instructions on how to set the MIDI channel and control various parameters on your M100 unit via MIDI Continuous Controller (CC) commands.

Setting the MIDI Channel

To set the MIDI channel on your M100, follow these steps:

1. Press and Hold the BYPASS Button: While holding the BYPASS button, rotate the EFFECT SELECTOR knob.
2. Select the MIDI Channel: The position of the EFFECT SELECTOR knob corresponds to the MIDI channel number. The selected effect number will become the new MIDI channel.

Note: The unit will not provide any visual or auditory feedback to confirm the channel change. Once the channel has been set, you can start sending MIDI CC commands.

MIDI Continuous Controller (CC) Commands

Once the MIDI channel is set, you can control various parameters on the M100 using MIDI CC commands. The table below lists the available CC commands, their corresponding parameters, and the values you can send.

CC NUMBER	PARAMETER	VALUES
102	Bypass	0 = Bypass Off 1 = Bypass On
103	Effect	0-15 = Effect to apply
106	Mix	0-127: 0 Dry, 127 Wet
105	Tap/Select	TAP: 1-127 = One Tap SELECT: 0 = Off, 1 = On
104	Effect Parameter	0-127 Effect Parameter Value

Use these commands to manipulate the M100's settings in real-time via MIDI, enhancing your performance or recording sessions with precise control over the unit's features.

Always refer to this table when setting or modifying your MIDI control setup to ensure accurate communication between your MIDI controller and the M100 unit.

EN

ES

Firmware Update Procedure

Para asegurar que su unidad M100 funcione con las últimas características y mejoras, siga estos pasos para actualizar su firmware. Por favor, lea todo el procedimiento antes de comenzar para garantizar un proceso de actualización sin problemas.

1. Preparación para la Actualización de Firmware

Requisito de Software: Necesitará un software de comunicación MIDI como MIDI-OX para cargar el archivo de actualización de firmware (.syx) a través del comando SYSEX. Asegúrese de que este software esté instalado y configurado correctamente en su computadora antes de proceder.

2. Entrar en Modo de Actualización de Firmware

Conectar la Interfaz MIDI: Conecte un cable MIDI desde su computadora al conector MIDI IN ubicado en el panel trasero del M100.

Encender el M100 en Modo de Actualización: Mientras presiona y mantiene presionado el botón TAP/SELECT en el M100, conecte el jack de alimentación DC para encender la unidad. Continúe manteniendo presionado el botón TAP/SELECT hasta que observe las siguientes luces indicadoras:

- El LED TAP/SELECT debe estar encendido en amarillo.
- Los LEDs INDICADOR DE SEÑAL y BYPASS deben estar encendidos en rojo.

Si los LEDs se encienden como se describe, su M100 ahora está en modo de actualización de firmware y listo para recibir el nuevo archivo de firmware.

3. Subir el Firmware

Abrir el Archivo de Firmware: En su computadora, inicie el software de comunicación MIDI (por ejemplo, MIDI-OX) y abra el archivo de actualización de firmware .syx que desea cargar.

Iniciar el Proceso de Carga: Inicie el proceso de carga utilizando el procedimiento de envío de archivos SYSEX de su software MIDI. Monitoree cuidadosamente el progreso de la carga.

Importante: No apague ni desconecte el M100 durante el proceso de carga. Interrumpir la actualización podría resultar en una corrupción del firmware, lo que requeriría que comience de nuevo.

4. Confirmar la Finalización de la Actualización

Actualización Exitosa: Al completar exitosamente la carga, los LEDs en el M100 dejarán de parpadear, lo que indica que la actualización de firmware fue exitosa.

Fallo en la Actualización: Si los LEDs INDICADOR DE SEÑAL y BYPASS permanecen encendidos en rojo y no se apagan, el proceso de actualización ha fallado. En este caso, debe reiniciar el proceso desde el principio apagando el M100 y repitiendo los pasos 2 y 3.

5. Solución de Problemas

Si Falla la Actualización de Firmware:

A) Asegúrese de que todas las conexiones estén seguras y que su software MIDI esté configurado correctamente.

B) Verifique que se esté utilizando el archivo . syx correcto y que no haya habido interrupciones durante la carga.

C) Repita todo el proceso, comenzando desde el paso 2.

Siguiendo estos pasos cuidadosamente, puede actualizar con éxito el firmware de su M100, asegurando un rendimiento óptimo y acceso a las últimas funciones.

MIDI Communication Guide

Esta sección proporciona instrucciones sobre cómo configurar el canal MIDI y controlar varios parámetros en su unidad M100 a través de comandos MIDI Continuous Controller (CC).

Configuración del Canal MIDI

Para configurar el canal MIDI en su M100, siga estos pasos:

1. Presione y Mantenga Presionado el Botón BYPASS: Mientras mantiene presionado el botón BYPASS, gire el selector de efectos.
2. Seleccione el Canal MIDI: La posición del selector de efectos corresponde al número del canal MIDI. El número de efecto seleccionado se convertirá en el nuevo canal MIDI.

Nota: La unidad no proporcionará ninguna retroalimentación visual o auditiva para confirmar el cambio de canal. Una vez que se haya configurado el canal, puede comenzar a enviar comandos MIDI CC.

Comandos MIDI Continuous Controller (CC)

Una vez que se haya configurado el canal MIDI, puede controlar varios parámetros en el M100 utilizando comandos MIDI CC. La tabla a continuación enumera los comandos CC disponibles, sus parámetros correspondientes y los valores que puede enviar.

CC NUMBER	PARAMETER	VALUES
102	Bypass	0 = Bypass Off 1 = Bypass On
103	Effect	0-15 = Effect to apply
106	Mix	0-127: 0 Dry, 127 Wet
105	Tap/Select	TAP: 1-127 = One Tap SELECT: 0 = Off, 1 = On
104	Effect Parameter	0-127 Effect Parameter Value

Utilice estos comandos para manipular los ajustes del M100 en tiempo real a través de MIDI, mejorando su rendimiento o sesiones de grabación con un control preciso sobre las características de la unidad.

Siempre consulte esta tabla al configurar o modificar su configuración de control MIDI para asegurar una comunicación precisa entre su controlador MIDI y la unidad M100.

Firmware Update Procedure

Pour garantir que votre unité M100 fonctionne avec les dernières fonctionnalités et améliorations, suivez ces étapes pour mettre à jour son firmware. Veuillez lire l'intégralité de la procédure avant de commencer afin d'assurer un processus de mise à jour fluide.

1. Préparation pour la Mise à Jour du Firmwa

Exigence Logicielle: Vous aurez besoin d'un logiciel de communication MIDI tel que MIDI-OX pour télécharger le fichier de mise à jour du firmware (.syx) via la commande SYSEX. Assurez-vous que ce logiciel est installé et correctement configuré sur votre ordinateur avant de procéder.

2. Entrer en Mode de Mise à Jour du Firmware

Connecter l'Interface MIDI: Connectez un câble MIDI de votre ordinateur au connecteur MIDI IN situé sur le panneau arrière du M100.

Allumer le M100 en Mode de Mise à Jour: En maintenant le bouton TAP/SELECT enfoncé sur le M100, branchez le connecteur d'alimentation DC pour allumer l'appareil. Continuez de maintenir le bouton TAP/SELECT jusqu'à ce que vous observiez les indicateurs lumineux suivants :

- Le LED TAP/SELECT doit être allumé en jaune.
- Les LED INDICATEURS DE SIGNAL et BYPASS doivent être allumés en rouge.

Si les LED s'allument comme décrit, votre M100 est maintenant en mode de mise à jour du firmware et prêt à recevoir le nouveau fichier de firmware.

3. Télécharger le Firmware

Ouvrir le Fichier de Firmware: Sur votre ordinateur, lancez le logiciel de communication MIDI (par exemple, MIDI-OX) et ouvrez le fichier de mise à jour du firmware .syx que vous souhaitez télécharger.

Démarrer le Processus de Téléchargement: Démarrez le processus de téléchargement en utilisant la procédure d'envoi de fichier SYSEX de votre logiciel MIDI. Surveillez attentivement la progression du téléchargement.

Important: Ne pas éteindre ou déconnecter le M100 pendant le processus de téléchargement. Interrompre la mise à jour pourrait entraîner une corruption du firmware, nécessitant de recommencer.

4. Confirmer l'Achèvement de la Mise à Jour

Mise à Jour Réussie: Une fois le téléchargement terminé avec succès, les LED du M100 cesseront de clignoter, indiquant que la mise à jour du firmware a réussi.

Échec de la Mise à Jour: Si les LED INDICATEURS DE SIGNAL et BYPASS restent allumés en rouge et ne s'éteignent pas, le processus de mise à jour a échoué. Dans ce cas, vous devez redémarrer le processus depuis le début en éteignant le M100 et en répétant les étapes 2 et 3.

5. Dépannage

Si la Mise à Jour du Firmware Échoue:

A) Assurez-vous que toutes les connexions sont sécurisées et que votre logiciel MIDI est correctement configuré.
B) Vérifiez que le bon fichier .syx est utilisé et qu'aucune interruption ne s'est produite pendant le téléchargement.
C) Répétez l'ensemble du processus en commençant par l'étape 2.

En suivant ces étapes avec soin, vous pouvez mettre à jour avec succès le firmware de votre M100, garantissant des performances optimales et un accès aux dernières fonctionnalités.

ES

FR

MIDI Communication Guide

Cette section fournit des instructions sur la façon de configurer le canal MIDI et de contrôler divers paramètres sur votre unité M100 via les commandes MIDI Continuous Controller (CC).

Configuration du Canal MIDI

Pour configurer le canal MIDI sur votre M100, suivez ces étapes :

1. Appuyez et Maintenez le Bouton BYPASS: En maintenant le bouton BYPASS enfoncé, tournez le bouton SELECTEUR D'EFFET.
2. Sélectionnez le Canal MIDI: La position du bouton SELECTEUR D'EFFET correspond au numéro du canal MIDI. Le numéro d'effet sélectionné deviendra le nouveau canal MIDI.

Remarque: L'unité ne fournira aucun retour visuel ou auditif pour confirmer le changement de canal. Une fois que le canal est configuré, vous pouvez commencer à envoyer des commandes MIDI CC.

Commandes MIDI Continuous Controller (CC)

Une fois que le canal MIDI est configuré, vous pouvez contrôler divers paramètres sur le M100 en utilisant les commandes MIDI CC. Le tableau ci-dessous répertorie les commandes CC disponibles, leurs paramètres correspondants et les valeurs que vous pouvez envoyer.

CC NUMBER	PARAMETER	VALUES
102	Bypass	0 = Bypass Off 1 = Bypass On
103	Effect	0-15 = Effect to apply
106	Mix	0-127: 0 Dry, 127 Wet
105	Tap/Select	TAP: 1-127 = One Tap SELECT: 0 = Off, 1 = On
104	Effect Parameter	0-127 Effect Parameter Value

Utilisez ces commandes pour manipuler les réglages du M100 en temps réel via MIDI, améliorant vos performances ou vos sessions d'enregistrement avec un contrôle précis des fonctionnalités de l'appareil.

Référez-vous toujours à ce tableau lors de la configuration ou de la modification de votre configuration de contrôle MIDI pour garantir une communication précise entre votre contrôleur MIDI et l'unité M100.

Firmware Update Procedure

Um sicherzustellen, dass Ihr M100-Gerät mit den neuesten Funktionen und Verbesserungen arbeitet, befolgen Sie diese Schritte, um die Firmware zu aktualisieren. Bitte lesen Sie das gesamte Verfahren, bevor Sie beginnen, um einen reibungslosen Update-Prozess zu gewährleisten.

1. Vorbereitung auf das Firmware-Update

Softwareanforderung: Sie benötigen eine MIDI-Kommunikationssoftware wie MIDI-OX, um die Firmware-Update-Datei (.syx) über den SYSEX-Befehl hochzuladen. Stellen Sie sicher, dass diese Software auf Ihrem Computer installiert und korrekt konfiguriert ist, bevor Sie fortfahren.

2. Firmware-Update-Modus aktivieren

MIDI-Schnittstelle verbinden: Verbinden Sie ein MIDI-Kabel von Ihrem Computer mit dem MIDI-IN-Anschluss auf der Rückseite des M100.

M100 im Update-Modus einschalten: Halten Sie die TAP/SELECT-Taste am M100 gedrückt, während Sie den DC-Netzanschluss anschließen, um das Gerät einzuschalten. Halten Sie die TAP/SELECT-Taste gedrückt, bis Sie die folgenden Anzeigenlichter sehen:

- Die TAP/SELECT-LED sollte gelb leuchten.
- Die SIGNAL-INDIKATOR-LEDs und die BYPASS-LED sollten rot leuchten.

Wenn die LEDs wie beschrieben leuchten, befindet sich Ihr M100 jetzt im Firmware-Update-Modus und ist bereit, die neue Firmware-Datei zu empfangen.

3. Firmware hochladen

Firmware-Datei öffnen: Starten Sie auf Ihrem Computer die MIDI-Kommunikationssoftware (z. B. MIDI-OX) und öffnen Sie die .syx-Firmware-Update-Datei, die Sie hochladen möchten.

Upload-Prozess starten: Starten Sie den Upload-Prozess mithilfe der SYSEX-Datei-Sendefunktion Ihrer MIDI-Software. Überwachen Sie den Fortschritt des Uploads sorgfältig.

Wichtig: Schalten Sie den M100 während des Upload-Prozesses nicht aus und trennen Sie ihn nicht. Eine Unterbrechung des Updates könnte zu einer Beschädigung der Firmware führen, was einen Neustart erforderlich macht.

4. Abschluss des Updates bestätigen

Erfolgreiches Update: Nach erfolgreichem Abschluss des Uploads hören die LEDs am M100 auf zu blinken, was darauf hinweist, dass das Firmware-Update erfolgreich war.

Update-Fehler: Wenn die SIGNAL-INDIKATOR-LEDs und die BYPASS-LED weiterhin rot leuchten und nicht ausgehen, ist der Update-Prozess fehlgeschlagen. In diesem Fall müssen Sie den Prozess von Anfang an neu starten, indem Sie den M100 ausschalten und die Schritte 2 und 3 wiederholen.

5. Fehlerbehebung

Wenn das Firmware-Update fehlschlägt:

A) Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen sicher sind und dass Ihre MIDI-Software korrekt konfiguriert ist.
B) Überprüfen Sie, ob die richtige .syx-Datei verwendet wird und ob während des Uploads keine Unterbrechungen aufgetreten sind.
C) Wiederholen Sie den gesamten Prozess, beginnend mit Schritt 2.

Durch sorgfältiges Befolgen dieser Schritte können Sie das Firmware-Update Ihres M100 erfolgreich durchführen und so eine optimale Leistung und den Zugriff auf die neuesten Funktionen sicherstellen.

FR

DE

MIDI Communication Guide

Dieser Abschnitt enthält Anweisungen zum Einstellen des MIDI-Kanals und zum Steuern verschiedener Parameter an Ihrem M100-Gerät über MIDI Continuous Controller (CC)-Befehle.

MIDI-Kanal einstellen

Um den MIDI-Kanal an Ihrem M100 einzustellen, folgen Sie diesen Schritten:

1. Drücken und Halten der BYPASS-Taste: Halten Sie die BYPASS-Taste gedrückt, während Sie den EFFECT SELECTOR-Knopf drehen.
2. Wählen Sie den MIDI-Kanal: Die Position des EFFECT SELECTOR-Knopfs entspricht der MIDI-Kanalnummer. Die ausgewählte Effektnummer wird zum neuen MIDI-Kanal.

Hinweis: Das Gerät gibt keine visuelle oder akustische Rückmeldung, um die Kanaländerung zu bestätigen. Sobald der Kanal eingestellt ist, können Sie MIDI-CC-Befehle senden.

MIDI Continuous Controller (CC)-Befehle

Sobald der MIDI-Kanal eingestellt ist, können Sie verschiedene Parameter am M100 über MIDI-CC-Befehle steuern. Die folgende Tabelle listet die verfügbaren CC-Befehle, ihre entsprechenden Parameter und die Werte, die Sie senden können.

CC NUMBER	PARAMETER	VALUES
102	Bypass	0 = Bypass Off 1 = Bypass On
103	Effect	0-15 = Effect to apply
106	Mix	0-127: 0 Dry, 127 Wet
105	Tap/Select	TAP: 1-127 = One Tap SELECT: 0 = Off, 1 = On
104	Effect Parameter	0-127 Effect Parameter Value

Verwenden Sie diese Befehle, um die Einstellungen des M100 in Echtzeit über MIDI zu steuern und Ihre Performance oder Aufnahmesitzungen mit präziser Kontrolle über die Funktionen des Geräts zu verbessern.

Verweisen Sie immer auf diese Tabelle, wenn Sie Ihre MIDI-Steuerungskonfiguration einstellen oder ändern, um eine genaue Kommunikation zwischen Ihrem MIDI-Controller und dem M100-Gerät sicherzustellen.

Firmware Update Procedure

Para garantir que sua unidade M100 opere com os recursos e melhorias mais recentes, siga estes passos para atualizar o firmware. Por favor, leia todo o procedimento antes de começar para garantir um processo de atualização tranquilo.

1. Preparação para a Atualização do Firmware

Requisito de Software: Você precisará de um software de comunicação MIDI como MIDI-OX para carregar o arquivo de atualização de firmware (.syx) através do comando SYSEX. Certifique-se de que este software esteja instalado e configurado corretamente no seu computador antes de prosseguir.

2. Entrar no Modo de Atualização de Firmware

Conectar a Interface MIDI: Conecte um cabo MIDI do seu computador ao conector MIDI IN localizado no painel traseiro do M100.

Ligar o M100 em Modo de Atualização: Enquanto pressiona e mantém pressionado o botão TAP/SELECT no M100, conecte a fonte de alimentação DC para ligar a unidade. Continue segurando o botão TAP/SELECT até que observe as seguintes luzes indicadoras:

- O LED TAP/SELECT deve estar aceso em amarelo.
- Os LEDs INDICADOR DE SINAL e BYPASS devem estar acesos em vermelho.

Se os LEDs acenderem conforme descrito, seu M100 está agora no modo de atualização de firmware e pronto para receber o novo arquivo de firmware.

3. Carregar o Firmware

Abrir o Arquivo de Firmware: No seu computador, inicie o software de comunicação MIDI (por exemplo, MIDI-OX) e abra o arquivo de atualização de firmware .syx que você deseja carregar.

Iniciar o Processo de Carregamento: Inicie o processo de carregamento usando o procedimento de envio de arquivo SYSEX do seu software MIDI. Monitore cuidadosamente o progresso do carregamento.

Importante: Não desligue ou desconecte o M100 durante o processo de carregamento. Interromper a atualização pode resultar em corrupção do firmware, exigindo que você comece de novo.

4. Confirmar a Conclusão da Atualização

Atualização Bem-sucedida: Após a conclusão bem-sucedida do carregamento, os LEDs no M100 pararão de piscar, indicando que a atualização do firmware foi bem-sucedida.

Falha na Atualização: Se os LEDs INDICADOR DE SINAL e BYPASS permanecerem acesos em vermelho e não se apagarem, o processo de atualização falhou. Nesse caso, você deve reiniciar o processo desde o início, desligando o M100 e repetindo os passos 2 e 3.

5. Resolução de Problemas

Se a Atualização do Firmware Falhar:

A) Certifique-se de que todas as conexões estejam seguras e que seu software MIDI esteja configurado corretamente.

B) Verifique se o arquivo .syx correto está sendo usado e se não houve interrupções durante o carregamento.

C) Repita todo o processo, começando pelo passo 2.

Seguindo esses passos cuidadosamente, você pode atualizar com sucesso o firmware do seu M100, garantindo desempenho ideal e acesso aos recursos mais recentes.

MIDI Communication Guide

Esta seção fornece instruções sobre como configurar o canal MIDI e controlar vários parâmetros na sua unidade M100 via comandos MIDI Continuous Controller (CC).

Configurando o Canal MIDI

Para configurar o canal MIDI no seu M100, siga estes passos:

1. Pressione e Segure o Botão BYPASS: Enquanto segura o botão BYPASS, gire o botão SELECTOR DE EFEITO.
2. Selecionar o Canal MIDI: A posição do botão SELECTOR DE EFEITO corresponde ao número do canal MIDI. O número de efeito selecionado se tornará o novo canal MIDI.

Nota: A unidade não fornecerá qualquer feedback visual ou auditivo para confirmar a mudança de canal. Uma vez que o canal esteja configurado, você pode começar a enviar comandos MIDI CC.

Comandos MIDI Continuous Controller (CC)

Uma vez que o canal MIDI esteja configurado, você pode controlar vários parâmetros no M100 usando comandos MIDI CC. A tabela abaixo lista os comandos CC disponíveis, seus parâmetros correspondentes e os valores que você pode enviar.

CC NUMBER	PARAMETER	VALUES
102	Bypass	0 = Bypass Off 1 = Bypass On
103	Effect	0-15 = Effect to apply
106	Mix	0-127: 0 Dry, 127 Wet
105	Tap/Select	TAP: 1-127 = One Tap SELECT: 0 = Off, 1 = On
104	Effect Parameter	0-127 Effect Parameter Value

Use esses comandos para manipular as configurações do M100 em tempo real via MIDI, melhorando suas performances ou sessões de gravação com controle preciso sobre os recursos da unidade.

Sempre consulte esta tabela ao configurar ou modificar sua configuração de controle MIDI para garantir uma comunicação precisa entre seu controlador MIDI e a unidade M100.

Firmware Update Procedure

Per garantire che la tua unità M100 funzioni con le ultime caratteristiche e migliorie, segui questi passaggi per aggiornare il firmware. Si prega di leggere l'intera procedura prima di iniziare per garantire un processo di aggiornamento senza intoppi.

1. Preparazione per l'Aggiornamento del Firmware

Requisiti Software: Avrai bisogno di un software di comunicazione MIDI come MIDI-OX per caricare il file di aggiornamento del firmware (.syx) tramite il comando SYSEX. Assicurati che questo software sia installato e configurato correttamente sul tuo computer prima di procedere.

2. Entrare in Modalità di Aggiornamento del Firmware

Connettere l'Interfaccia MIDI: Collega un cavo MIDI dal tuo computer al connettore MIDI IN situato sul pannello posteriore del M100.

Accendere il M100 in Modalità di Aggiornamento: Tenendo premuto il pulsante TAP/SELECT sul M100, collega la presa di alimentazione DC per accendere l'unità. Continua a tenere premuto il pulsante TAP/SELECT fino a quando non osservi le seguenti luci indicatrici:

- Il LED TAP/SELECT dovrebbe essere acceso in giallo.
- I LED INDICATORE DI SEGNALE e BYPASS dovrebbero essere accesi in rosso.

Se i LED si accendono come descritto, il tuo M100 è ora in modalità di aggiornamento del firmware e pronto per ricevere il nuovo file di firmware.

3. Caricare il Firmware

Aprire il File del Firmware: Sul tuo computer, avvia il software di comunicazione MIDI (es. MIDI-OX) e apri il file di aggiornamento del firmware .syx che desideri caricare.

Iniziare il Processo di Caricamento: Inizia il processo di caricamento utilizzando la procedura di invio file SYSEX del tuo software MIDI. Monitora attentamente il progresso del caricamento.

Importante: Non spegnere o scollegare il M100 durante il processo di caricamento. Interrompere l'aggiornamento potrebbe causare la corruzione del firmware, richiedendo di ricominciare da capo.

4. Confermare il Completamento dell'Aggiornamento

Aggiornamento Riuscito: Al termine con successo del caricamento, i LED sul M100 smetteranno di lampeggiare, indicando che l'aggiornamento del firmware è avvenuto con successo.

Aggiornamento Fallito: Se i LED INDICATORE DI SEGNALE e BYPASS rimangono accesi in rosso e non si spengono, il processo di aggiornamento è fallito. In questo caso, è necessario riavviare il processo dall'inizio spegnendo il M100 e ripetendo i passaggi 2 e 3.

5. Risoluzione dei Problemi

Se l'Aggiornamento del Firmware Fallisce:

A) Assicurati che tutte le connessioni siano sicure e che il tuo software MIDI sia configurato correttamente.

B) Controlla che sia utilizzato il file .syx corretto e che non ci siano state interruzioni durante il caricamento.

C) Ripeti l'intero processo, iniziando dal passo 2.

Seguendo attentamente questi passaggi, puoi aggiornare con successo il firmware del tuo M100, garantendo prestazioni ottimali e accesso alle ultime funzionalità.

PT

IT

MIDI Communication Guide

Questa sezione fornisce istruzioni su come impostare il canale MIDI e controllare vari parametri sulla tua unità M100 tramite comandi MIDI Continuous Controller (CC).

Impostazione del Canale MIDI

Per impostare il canale MIDI sul tuo M100, segui questi passaggi:

1. Premere e Tenere Premuto il Pulsante BYPASS: Mentre tieni premuto il pulsante BYPASS, ruota la manopola SELECTOR DI EFFETTO.
2. Selezionare il Canale MIDI: La posizione della manopola SELECTOR DI EFFETTO corrisponde al numero del canale MIDI. Il numero dell'effetto selezionato diventerà il nuovo canale MIDI.

Nota: L'unità non fornirà alcun feedback visivo o uditivo per confermare il cambio di canale. Una volta impostato il canale, puoi iniziare a inviare comandi MIDI CC.

Comandi MIDI Continuous Controller (CC)

Una volta impostato il canale MIDI, puoi controllare vari parametri sul M100 utilizzando i comandi MIDI CC. La tabella seguente elenca i comandi CC disponibili, i relativi parametri e i valori che puoi inviare.

CC NUMBER	PARAMETER	VALUES
102	Bypass	0 = Bypass Off 1 = Bypass On
103	Effect	0-15 = Effect to apply
106	Mix	0-127: 0 Dry, 127 Wet
105	Tap/Select	TAP: 1-127 = One Tap SELECT: 0 = Off, 1 = On
104	Effect Parameter	0-127 Effect Parameter Value

Utilizza questi comandi per manipolare le impostazioni del M100 in tempo reale tramite MIDI, migliorando le tue prestazioni o sessioni di registrazione con un controllo preciso sulle caratteristiche dell'unità.

Consulta sempre questa tabella quando imposti o modifichi la tua configurazione di controllo MIDI per garantire una comunicazione accurata tra il tuo controller MIDI e l'unità M100.

Firmware Update Procedure

Om ervoor te zorgen dat uw M100-unit met de nieuwste functies en verbeteringen werkt, volgt u deze stappen om de firmware bij te werken. Lees de hele procedure door voordat u begint om een soepel updateproces te garanderen.

1. Voorbereiding op Firmware-update

Softwarevereiste: U hebt MIDI-communicatiesoftware zoals MIDI-OX nodig om het firmware-updatebestand (.syx) via het SYSEX-commando te uploaden. Zorg ervoor dat deze software is geïnstalleerd en correct is geconfigureerd op uw computer voordat u doorgaat.

2. Firmware-update-modus activeren

MIDI-interface aansluiten: Sluit een MIDI-kabel aan van uw computer op de MIDI-IN-connector aan de achterzijde van de M100.

Schakel de M100 in in Update-modus: Houd de TAP/SELECT-knop op de M100 ingedrukt terwijl u de DC-voedingsaansluiting aansluit om het apparaat in te schakelen. Blijf de TAP/SELECT-knop ingedrukt houden totdat u de volgende indicatielampjes ziet:

- De TAP/SELECT LED moet geel branden.
- De SIGNAL INDICATOR-LED's en BYPASS-LED moeten rood branden.

Als de LED's oplichten zoals beschreven, bevindt uw M100 zich nu in de firmware-update-modus en is deze klaar om het nieuwe firmwarebestand te ontvangen.

3. Upload de Firmware

Open het Firmwarebestand: Start op uw computer de MIDI-communicatiesoftware (bijv. MIDI-OX) en open het .syx-firmware-updatebestand dat u wilt uploaden.

Start het Uploadproces: Start het uploadproces met behulp van de SYSEX-bestand verzendprocedure van uw MIDI-software. Volg de voortgang van het uploaden zorgvuldig.

Belangrijk: Schakel de M100 niet uit en verbreek de verbinding niet tijdens het uploadproces. Het onderbreken van de update kan resulteren in firmwarecorruptie, waardoor u opnieuw moet beginnen.

4. Bevestig het Voltooien van de Update

Succesvolle Update: Na succesvolle voltooiing van het uploaden, stoppen de LED's op de M100 met knipperen, wat aangeeft dat de firmware-update succesvol was.

Update mislukt: Als de SIGNAL INDICATOR-LED's en BYPASS-LED rood blijven branden en niet uitgaan, is het updateproces mislukt. In dat geval moet u het proces opnieuw starten vanaf het begin door de M100 uit te schakelen en de stappen 2 en 3 te herhalen.

5. Problemen oplossen

Als de Firmware-update mislukt:

A) Zorg ervoor dat alle verbindingen veilig zijn en dat uw MIDI-software correct is geconfigureerd.

B) Controleer of het juiste .syx-bestand wordt gebruikt en of er geen onderbrekingen waren tijdens het uploaden.

C) Herhaal het hele proces, beginnend bij stap 2.

Door deze stappen zorgvuldig te volgen, kunt u de firmware van uw M100 succesvol bijwerken en optimale prestaties en toegang tot de nieuwste functies garanderen.

MIDI Communication Guide

In dit gedeelte vindt u instructies over hoe u het MIDI-kanaal instelt en verschillende parameters op uw M100-unit bestuurt via MIDI Continuous Controller (CC)-opdrachten.

Instellen van het MIDI-kanaal

Om het MIDI-kanaal op uw M100 in te stellen, volgt u deze stappen:

1. Druk op de BYPASS-knop en houd deze ingedrukt: Houd de BYPASS-knop ingedrukt terwijl u de EFFECT SELECTOR-knop draait.
2. Selecteer het MIDI-kanaal: De positie van de EFFECT SELECTOR-knop komt overeen met het MIDI-kanaalnummer. Het geselecteerde effectnummer wordt het nieuwe MIDI-kanaal.

Opmerking: Het apparaat geeft geen visuele of auditieve feedback om de kanaalwijziging te bevestigen. Zodra het kanaal is ingesteld, kunt u beginnen met het verzenden van MIDI CC-opdrachten.

MIDI Continuous Controller (CC)-opdrachten

Zodra het MIDI-kanaal is ingesteld, kunt u verschillende parameters op de M100 regelen met behulp van MIDI CC-opdrachten. De onderstaande tabel toont de beschikbare CC-opdrachten, de bijbehorende parameters en de waarden die u kunt verzenden.

CC NUMBER	PARAMETER	VALUES
102	Bypass	0 = Bypass Off 1 = Bypass On
103	Effect	0-15 = Effect to apply
106	Mix	0-127: 0 Dry, 127 Wet
105	Tap/Select	TAP: 1-127 = One Tap SELECT: 0 = Off, 1 = On
104	Effect Parameter	0-127 Effect Parameter Value

Gebruik deze opdrachten om de instellingen van de M100 in real-time te manipuleren via MIDI, waardoor uw prestaties of opnamesessies worden verbeterd met nauwkeurige controle over de functies van het apparaat.

Raadpleeg altijd deze tabel bij het instellen of wijzigen van uw MIDI-bedieningsconfiguratie om nauwkeurige communicatie tussen uw MIDI-controller en de M100-unit te garanderen.

Firmware Update Procedure

För att säkerställa att din M100-enhet fungerar med de senaste funktionerna och förbättringarna, följ dessa steg för att uppdatera dess firmware. Läs hela proceduren innan du börjar för att säkerställa en smidig uppdateringsprocess.

1. Förbered för Firmwareuppdatering

Programvarukrav: Du behöver MIDI-kommunikationsprogramvara som MIDI-OX för att ladda upp firmwareuppdateringsfilen (.syx) via SYSEX-kommandot. Se till att denna programvara är installerad och korrekt konfigurerad på din dator innan du fortsätter.

2. Gå in i Firmwareuppdateringsläge

Anslut MIDI-gränssnittet: Anslut en MIDI-kabel från din dator till MIDI IN-kontakten som finns på bakpanelen av M100.

Starta M100 i Uppdateringsläge: Håll TAP/SELECT-knappen på M100 intryckt medan du ansluter DC-strömkontakten för att starta enheten. Fortsätt att hålla TAP/SELECT-knappen intryckt tills du ser följande indikatorlampor:

- TAP/SELECT-LED-lampan ska lysa i gult.
- SIGNALINDIKATOR-LED-lamporna och BYPASS-LED-lampan ska lysa i rött.

Om lysdioderna lyser som beskrivet är din M100 nu i firmwareuppdateringsläge och redo att ta emot den nya firmwarefilen.

3. Ladda upp Firmware

Öppna Firmwarefilen: På din dator, starta MIDI-kommunikationsprogramvaran (t.ex. MIDI-OX) och öppna .syx-firmwareuppdateringsfilen som du vill ladda upp.

Starta Uppladdningsprocessen: Starta uppladdningsprocessen med hjälp av din MIDI-programvaras SYSEX-filsändningsprocedur. Övervaka noggrant uppladdningsprocessens framsteg.

Viktigt: Stäng inte av eller koppla från M100 under uppladdningsprocessen. Att avbryta uppdateringen kan resultera i korruption av firmware, vilket kräver att du börjar om från början.

4. Bekräfta Uppdateringsslutförande

Lyckad Uppdatering: Efter att uppladdningen har slutförts framgångsrikt kommer lysdioderna på M100 att sluta blinka, vilket indikerar att firmwareuppdateringen var framgångsrik.

Uppdateringsfel: Om SIGNALINDIKATOR-LED-lamporna och BYPASS-LED-lampan förblir röda och inte slocknar, har uppdateringsprocessen misslyckats. I så fall måste du starta om processen från början genom att stänga av M100 och upprepa steg 2 och 3.

5. Felsökning

Om Firmwareuppdateringen Misslyckas:

A) Kontrollera att alla anslutningar är säkra och att din MIDI-programvara är korrekt konfigurerad.
B) Dubbelkolla att rätt .syx-fil används och att inga avbrott inträffade under uppladdningen.
C) Upprepa hela processen, börja från steg 2.

Genom att noggrant följa dessa steg kan du framgångsrikt uppdatera firmware för din M100, vilket säkerställer optimal prestanda och tillgång till de senaste funktionerna.

NL
SE

MIDI Communication Guide

Detta avsnitt ger instruktioner om hur man ställer in MIDI-kanalen och kontrollerar olika parametrar på din M100-enhet via MIDI Continuous Controller (CC)-kommandon.

Ställa in MIDI-kanalen

För att ställa in MIDI-kanalen på din M100, följ dessa steg:

1. Tryck och Håll in BYPASS-knappen: Håll BYPASS-knappen intryckt medan du vrider på EFFECT SELECTOR-knappen.
2. Välj MIDI-kanalen: Positionen för EFFECT SELECTOR-knappen motsvarar MIDI-kanalnumret. Det valda effektnumret blir den nya MIDI-kanalen.

Observera: Enheten ger ingen visuell eller hörbar återkoppling för att bekräfta kanalbytet. När kanalen är inställd kan du börja skicka MIDI CC-kommandon.

MIDI Continuous Controller (CC)-kommandon

När MIDI-kanalen är inställd kan du styra olika parametrar på M100 med hjälp av MIDI CC-kommandon. Tabellen nedan listar de tillgängliga CC-kommandona, deras motsvarande parametrar och de värden du kan skicka.

CC NUMBER	PARAMETER	VALUES
102	Bypass	0 = Bypass Off 1 = Bypass On
103	Effect	0-15 = Effect to apply
106	Mix	0-127: 0 Dry, 127 Wet
105	Tap/Select	TAP: 1-127 = One Tap SELECT: 0 = Off, 1 = On
104	Effect Parameter	0-127 Effect Parameter Value

Använd dessa kommandon för att manipulera M100:s inställningar i realtid via MIDI, vilket förbättrar dina framträdanden eller inspelningssessioner med exakt kontroll över enhetens funktioner.

Referera alltid till denna tabell när du ställer in eller modifierar din MIDI-kontrollkonfiguration för att säkerställa noggrann kommunikation mellan din MIDI-kontroller och M100-enheten.

Firmware Update Procedure

Aby zapewnić, że twoja jednost ka M100 działa z najnowszymi funkcjami i ulepszeniami, postępuj zgodnie z poniższymi krokami, aby zaktualizować jej firmware. Proszę przeczytać całą procedurę przed rozpoczęciem, aby zapewnić płynny proces aktualizacji.

1. Przygotowanie do Aktualizacji Firmware

Wymagania Oprogramowania: Będziesz potrzebować oprogramowania do komunikacji MIDI, takiego jak MIDI-OX, aby przesłać plik aktualizacji firmware (.syx) za pomocą polecenia SYSEX. Upewnij się, że to oprogramowanie jest zainstalowane i poprawnie skonfigurowane na twoim komputerze przed kontynuowaniem.

2. Wejście w Tryb Aktualizacji Firmware

Podłącz Interfejs MIDI: Podłącz kabel MIDI z komputera do złącza MIDI IN znajdującego się na tylnej części M100.

Włącz M100 w Trybie Aktualizacji: Przytrzymaj przycisk TAP/SELECT na M100, podłączając zasilanie DC, aby włączyć urządzenie. Kontynuuj przytrzymywanie przycisku TAP/SELECT, aż zobaczysz następujące wskaźniki świetlne:

- Dioda TAP/SELECT powinna świecić się na żółto.
- Dioda LED WSKAŹNIKA SYGNAŁU i dioda BYPASS powinny świecić się na czerwono.

Jeśli diody świecą się jak opisano, twoje M100 jest teraz w trybie aktualizacji firmware i jest gotowe do odebrania nowego pliku firmware.

3. Przesyłanie Firmware

Otwórz Plik Firmware: Na swoim komputerze uruchom oprogramowanie do komunikacji MIDI (np. MIDI-OX) i otwórz plik aktualizacji firmware .syx, który chcesz przesłać.

Rozpocznij Proces Przesyłania: Rozpocznij proces przesyłania, używając procedury wysyłania plików SYSEX w oprogramowaniu MIDI. Starannie monitoruj postęp przesyłania.

Ważne: Nie wyłączaj ani nie odłączaj M100 podczas procesu przesyłania. Przerwanie aktualizacji może spowodować uszkodzenie firmware, co wymagałoby rozpoczęcia od nowa.

4. Potwierdzenie Zakończenia Aktualizacji

Udana Aktualizacja: Po pomyślnym zakończeniu przesyłania, diody LED na M100 przestaną migać, co oznacza, że aktualizacja firmware zakończyła się sukcesem.

Nieudana Aktualizacja: Jeśli diody LED WSKAŹNIKA SYGNAŁU i dioda BYPASS pozostają włączone na czerwono i nie wyłączają się, proces aktualizacji zakończył się niepowodzeniem. W takim przypadku musisz rozpocząć proces od początku, wyłączając M100 i powtarzając kroki 2 i 3.

5. Rozwiązywanie Problemów

Jeśli Aktualizacja Firmware Zawiedzie:

A) Upewnij się, że wszystkie połączenia są bezpieczne i że twoje oprogramowanie MIDI jest poprawnie skonfigurowane.

B) Sprawdź, czy używany jest prawidłowy plik .syx i czy podczas przesyłania nie wystąpiły żadne przerwy.

C) Powtórz cały proces, zaczynając od kroku 2.

Dokładnie postępując zgodnie z tymi krokami, możesz pomyślnie zaktualizować firmware swojego M100, zapewniając optymalną wydajność i dostęp do najnowszych funkcji.

SE

PL

MIDI Communication Guide

Ta sekcja zawiera instrukcje dotyczące ustawiania kanału MIDI i kontrolowania różnych parametrów na twojej jednostce M100 za pomocą poleceń MIDI Continuous Controller (CC).

Ustawienie Kanału MIDI

Aby ustawić kanał MIDI w twoim M100, postępuj zgodnie z poniższymi krokami:

1. Naciśnij i Przytrzymaj Przycisk BYPASS: Trzymając naciśnięty przycisk BYPASS, obróć pokrętło SELECTOR EFEKTÓW.
2. Wybierz Kanał MIDI: Pozycja pokrętła SELECTOR EFEKTÓW odpowiada numerowi kanału MIDI. Wybrany numer efektu stanie się nowym kanałem MIDI.

Uwaga: Urządzenie nie dostarczy żadnej wizualnej ani dźwiękowej informacji zwrotnej potwierdzającej zmianę kanału. Po ustawieniu kanału możesz rozpocząć wysyłanie poleceń MIDI CC.

Polecenia MIDI Continuous Controller (CC)

Po ustawieniu kanału MIDI możesz kontrolować różne parametry w M100 za pomocą poleceń MIDI CC. Poniższa tabela zawiera dostępne polecenia CC, odpowiadające im parametry i wartości, które można wysłać.

CC NUMBER	PARAMETER	VALUES
102	Bypass	0 = Bypass Off 1 = Bypass On
103	Effect	0-15 = Effect to apply
106	Mix	0-127: 0 Dry, 127 Wet
105	Tap/Select	TAP: 1-127 = One Tap SELECT: 0 = Off, 1 = On
104	Effect Parameter	0-127 Effect Parameter Value

Użyj tych poleceń, aby manipulować ustawieniami M100 w czasie rzeczywistym za pomocą MIDI, poprawiając swoje występy lub sesje nagraniowe poprzez precyzyjną kontrolę nad funkcjami urządzenia.

Zawsze odwołuj się do tej tabeli przy ustawianiu lub modyfikowaniu konfiguracji kontroli MIDI, aby zapewnić dokładną komunikację między kontrolerem MIDI a jednostką M100.

Firmware Update Procedure

M100 ユニットが最新の機能と改善を備えて動作するようにするために、以下の手順に従ってファームウェアを更新してください。スムーズな更新プロセスを確実にするために、開始する前に全手順をお読みください。

1. ファームウェアの更新準備

ソフトウェア要件: MIDI 通信ソフトウェア (MIDI-OX など) が必要です。これを使用して SYSEX コマンド経由でファームウェア更新ファイル (.syx) をアップロードします。続行する前に、このソフトウェアがコンピュータにインストールされ、適切に構成されていることを確認してください。

2. ファームウェア更新モードに入る

MIDI インターフェースを接続する: コンピュータから M100 のリアパネルにある MIDI IN コネクタに MIDI ケーブルを接続します。

更新モードで M100 を起動する: M100 の TAP/SELECT ボタンを押しながら、DC 電源ジャックを接続してユニットの電源を入れます。次のインジケータランプが点灯するまでTAP/SELECT ボタンを押し続けます :

- TAP/SELECT LED が黄色に点灯します。
- SIGNAL INDICATOR LED と BYPASS LED が赤色に点灯します。

LED が記述された通りに点灯すれば、M100 は現在ファームウェア更新モードにあり、新しいファームウェアファイルを受信する準備ができています。

3. ファームウェアをアップロードする

ファームウェアファイルを開く: コンピュータで MIDI 通信ソフトウェア (例 : MIDI-OX) を起動し、アップロードしたい.syxfファームウェア更新ファイルを開きます。

アップロードプロセスを開始する: MIDI ソフトウェアの SYSEX ファイル送信手順を使用してアップロードプロセスを開始します。アップロードの進行状況を注意深く監視してください。

重要: アップロード中に M100 の電源を切ったり、接続を切ったりしないでください。更新が中断されると、ファームウェアが破損する可能性があり、再開始が必要になる場合があります。

4. 更新完了の確認

更新成功: アップロードが正常に完了すると、M100 の LED が点滅を停止し、ファームウェアの更新が成功したことを示します。

更新失敗: SIGNAL INDICATOR LED と BYPASS LEDが赤く点灯したまま消えない場合、更新プロセスは失敗しました。この場合、M100 の電源を切り、ステップ 2 と 3 を繰り返してプロセスを最初から再開する必要があります。

5. トラブルシューティング

ファームウェアの更新に失敗した場合:

A) すべての接続が確実であり、MIDI ソフトウェアが正しく構成されていることを確認してください。

B) 正しい .syxf ファイルが使用されていること、またアップロード中に中断がなかったことを再確認してください。

C) ステップ 2 から始めて、プロセス全体を繰り返します。

これらの手順を注意深く従うことで、M100 のファームウェアを正常に更新し、最適なパフォーマンスと最新の機能へのアクセスを確保できます。

MIDI Communication Guide

このセクションでは、MIDI Continuous Controller (CC) コマンドを使用して、M100 ユニットの MIDI チャネルを設定し、さまざまなパラメータを制御する手順を説明します。

MIDI チャネルの設定

M100 で MIDI チャネルを設定するには、次の手順に従ってください:

1. BYPASS ボタンを押し続ける: BYPASS ボタンを押し続けながら、EFFECT SELECTOR ノブを回します。
2. MIDI チャネルを選択する: EFFECT SELECTOR ノブの位置が MIDI チャネル番号に対応します。選択されたエフェクト番号が新しいMIDIチャネルになります。

注意: ユニットはチャネル変更を確認する視覚的または聴覚的なフィードバックを提供しません。チャネルが設定されると、MIDI CC コマンドの送信を開始できます。

MIDI Continuous Controller (CC) コマンド

MIDI チャネルが設定されると、MIDI CC コマンドを使用して M100 のさまざまなパラメータを制御できます。以下の表には、利用可能なCCコマンド、それに対応するパラメータ、および送信可能な値が一覧表示されています。

CC NUMBER	PARAMETER	VALUES
102	Bypass	0 = Bypass Off 1 = Bypass On
103	Effect	0-15 = Effect to apply
106	Mix	0-127: 0 Dry, 127 Wet
105	Tap/Select	TAP: 1-127 = One Tap SELECT: 0 = Off, 1 = On
104	Effect Parameter	0-127 Effect Parameter Value

これらのコマンドを使用して、MIDI 経由で M100 の設定をリアルタイムで操作し、ユニットの機能を正確にコントロールすることで、パフォーマンスや録音セッションを向上させることができます。

MIDI コントロール設定を設定または変更する際には、常にこの表を参照して、MIDI コントローラーと M100 ユニット間の正確な通信を確保してください。

Firmware Update Procedure

为了确保您的 M100 设备具有最新的功能和改进, 请按照以下步骤更新其固件。请在开始之前通读整个过程,以确保更新过程顺利进行。

1. 准备固件更新

软件要求: 您需要 MIDI 通信软件, 如 MIDI–OX, 通过 SYSEX 命令上传固件更新文件 (.syx)。请确保此软件已安装并在您的计算机上正确配置后再继续。

2. 进入固件更新模式

连接 MIDI 接口: 将 MIDI 电缆从您的计算机连接到位于 M100 后面板上的 MIDI IN 连接器。

在更新模式下启动 M100: 按住 M100 上的 TAP/SELECT 按钮, 同时插入直流电源插头以开启设备。继续按住 TAP/SELECT 按钮, 直到看到以下指示灯:

- TAP/SELECT LED 应亮黄色。
- SIGNAL INDICATOR LEDs 和 BYPASS LED 应亮红色。

如果指示灯如描述的那样亮起, 您的 M100 现在处于固件更新模式, 并准备接收新的固件文件。

3. 上传固件

打开固件文件: 在您的计算机上, 启动 MIDI 通信软件 (如 MIDI–OX), 并打开您要上传的 .syxf 固件更新文件。

开始上传过程: 使用您的 MIDI 软件的 SYSEX 文件发送程序开始上传过程。仔细监控上传的进度。

重要: 在上传过程中不要关闭或断开M100。如果中断更新, 可能会导致固件损坏, 您将需要重新开始。

4. 确认更新完成

更新成功: 上传成功完成后, M100 上的 LED 将停止闪烁, 表示固件更新成功。

更新失败: 如果 SIGNAL INDICATOR LEDs 和 BYPASS LED 保持红色并且不熄灭, 则更新过程失败。在这种情况下, 您必须关闭 M100 并从头开始重新启动过程, 并重复步骤 2 和 3。

5. 故障排除

如果固件更新失败:

A) 确保所有连接都安全并且您的 MIDI 软件配置正确。

B) 仔细检查使用的是正确的 .syxf 文件, 并且在上传过程中没有中断。

C) 从步骤 2 开始, 重复整个过程。

通过仔细遵循这些步骤, 您可以成功更新您的 M100 的固件, 确保最佳性能并获得最新功能。

JP

CN

MIDI Communication Guide

本节提供了如何通过 MIDI 持续控制 (CC) 命令设置 M100 设备的 MIDI 通道并控制各种参数的说明。

设置 MIDI 通道

要在您的 M100 上设置 MIDI 通道, 请按照以下步骤操作:

1. 按住 BYPASS 按钮: 按住 BYPASS 按钮, 同时旋转 EFFECT SELECTOR 旋钮。
2. 选择 MIDI 通道: EFFECT SELECTOR 旋钮的位置对应于 MIDI 通道号。选择的效果号将成为新的 MIDI 通道。

注意: 设备不会提供任何视觉或听觉反馈来确认通道更改。设置通道后, 您可以开始发送 MIDI CC 命令。

MIDI 持续控制 (CC) 命令

设置 MIDI 通道后, 您可以使用 MIDI CC 命令控制 M100 上的各种参数。下表列出了可用的 CC 命令、相应的参数以及您可以发送的值。

CC NUMBER	PARAMETER	VALUES
102	Bypass	0 = Bypass Off 1 = Bypass On
103	Effect	0-15 = Effect to apply
106	Mix	0-127: 0 Dry, 127 Wet
105	Tap/Select	TAP: 1-127 = One Tap SELECT: 0 = Off, 1 = On
104	Effect Parameter	0-127 Effect Parameter Value

使用这些命令通过 MIDI 实时操控 M100 的设置, 增强您的性能或录音会话, 对设备的功能进行精确控制。

设置或修改 MIDI 控制配置时, 请务必参考此表, 以确保您的 MIDI 控制器与 M100 设备之间的通信准确无误。

CN

EN

Specifications

Inputs	
Type	¼" TS connectors, unbalanced
Impedance	approx. 7.5 kΩ
Output	
Type	¼" TRS connectors, impedance balanced
Impedance	approx. 220 Ω
Max. output level	+10 dBu
In/Out	
Type	¼" TS footswitch connector
Digital Processing	
Converters	24-bit Delta-Sigma, 128-times oversampling
Sampling rate	48 kHz
System Specifications	
Frequency response	10 Hz to 22 kHz, -3 dB
Dynamic range	96 dB, 10 Hz to 22 kHz
Distortion	0.01% typ. @ 0 dBFS
Crosstalk	-76 dB @ 1 kHz
Signal-to-noise ratio	10 Hz to 22 kHz >86 dB @ 0 dBu, A-weighted

EN

Power Supply	
Mains connection	external power supply, 12 VDC, 400 mA
Mains voltage	
USA/Canada	120 V~, 60 Hz
U.K./Australia	240 V~, 50 Hz
China	220 V~, 50 Hz
Europe	230 V~, 50 Hz
Japan	100 V~, 50-60 Hz
Power consumption	approx. 3.5 W
Physical	
Dimensions (H x W x D)	46 x 191 x 99 mm (1.8 x 7.5 x 3.9")
Weight	0.6 kg (1.3 lbs)

技术参数

输入项	
类型	¼" TS 连接器, 非平衡
阻抗	大约 7.5 kΩ
输出	
类型	¼" TRS 连接器, 阻抗平衡
阻抗	大约 220 Ω
最大限度。输出水平	+10 dBu
进出	
类型	¼" TS 脚踏开关连接器
数字处理	
转换器	24 位 Delta-Sigma, 128 倍过采样
采样率	48 kHz
系统规格	
频率响应	10 Hz to 22 kHz, -3 dB
动态范围	96 dB, 10 Hz to 22 kHz
失真	0.01% typ. @ 0 dBFS
相声	-76 dB @ 1 kHz
信噪比	10 Hz to 22 kHz >86 dB @ 0 dBu, A 加权

电源	
电源连接	外部电源, 12 VDC, 400 mA
电源电压	
美国/加拿大	120 V~, 60 Hz
英国/澳大利亚	240 V~, 50 Hz
中国	220 V~, 50 Hz
欧洲	230 V~, 50 Hz
日本	100 V~, 50-60 Hz
能量消耗	大约 3.5 W
身体的	
尺寸 (高 x 宽 x 深)	46 x 191 x 99 mm (1.8 x 7.5 x 3.9")
重量	0.6 kg (1.3 lbs)

Other important information

EN Important information

1. Register online.
Please register your new Music Tribe equipment right after you purchase it by visiting musictribe.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. Malfunction. Should your Music Tribe Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the Music Tribe Authorized Fulfiller for your country listed under "Support" at musictribe.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at musictribe.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at musictribe.com BEFORE returning the product.

3. Power Connections.
Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

ES Aspectos importantes

1. Registro online.
Le recomendamos que registre su nuevo aparato Music Tribe justo después de su compra accediendo a la página web musictribe.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. Averías. En el caso de que no exista un distribuidor Music Tribe en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor Music Tribe de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web musictribe.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

3. Conexiones de corriente. Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

FR Informations importantes

1. Enregistrez-vous en ligne. Prenez le temps d'enregistrer votre produit Music Tribe aussi vite que possible sur le site Internet musictribe.com. Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. Dysfonctionnement.
Si vous n'avez pas de revendeur Music Tribe près de chez vous, contactez le distributeur Music Tribe de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page "Support" de notre site Internet musictribe.com. Si votre pays n'est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre "aide en ligne" que vous trouverez également dans la section "Support" du site musictribe.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site musictribe.com AVANT de nous renvoyer le produit.

3. Raccordement au secteur. Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

DE Weitere wichtige Informationen

1. Online registrieren.
Bitte registrieren Sie Ihr neues Music Tribe-Gerät direkt nach dem Kauf auf der website musictribe.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler. Sollte sich kein Music Tribe Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den Music Tribe Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf musictribe.com unter „Support" aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support" gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf musictribe.com unter „Support" finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf musictribe.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

PT Outras Informações Importantes

1. Registre-se online.
Por favor, registre seu novo equipamento Music Tribe logo após a compra visitando o site musictribe.com Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso.
Caso seu fornecedor Music Tribe não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor Music Tribe para o seu país listado abaixo de "Suporte" em musictribe.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso "Suporte Online" que também pode ser achado abaixo de "Suporte"em musictribe.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em musictribe.com ANTES da devolução do produto.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

IT Informazioni importanti

1. Registratevi online.
Vi invitiamo a registrare il nuovo apparecchio Music Tribe subito dopo averlo acquistato visitando musictribe.com. La registrazione dell'acquisto tramite il nostro semplice modulo online ci consente di elaborare le richieste di riparazione in modo più rapido ed efficiente. Leggete anche i termini e le condizioni della nostra garanzia, qualora applicabile.

2. Malfunzionamento.
Nel caso in cui il rivenditore autorizzato Music Tribe non si trovi nelle vostre vicinanze, potete contattare il Music Tribe Authorized Fulfiller per il vostro paese, elencato in "Support" @ musictribe.com. Se la vostra nazione non è elencata, controllate se il problema può essere risolto tramite il nostro "Online Support"che può anche essere trovato sotto "Support" @ musictribe.com. In alternativa, inviate una richiesta di garanzia online su musictribe.com PRIMA di restituire il prodotto.

3. Collegamento all'alimentazione.
Prima di collegare l'unità a una presa di corrente, assicuratevi di utilizzare la tensione di rete corretta per il modello specifico. I fusibili guasti devono essere sostituiti, senza eccezioni, con fusibili dello stesso tipo e valore nominale.

Other important information

NL Belangrijke informatie

1. Registreer online. Registreer uw nieuwe Music Tribe-apparatuur direct nadat u deze hebt gekocht door naar musictribe.com te gaan. Door uw aankoop te registreren via ons eenvoudige online formulier, kunnen wij uw reparatieclaims sneller en efficiënter verwerken. Lees ook de voorwaarden van onze garantie, indien van toepassing.

2. Storing. Mocht uw door Music Tribe geautoriseerde wederverkoper niet bij u in de buurt zijn gevestigd, dan kunt u contact opnemen met de door Music Tribe Authorized Fulfiller voor uw land vermeld onder "Support" op musictribe.com. Als uw land niet in de lijst staat, controleer dan of uw probleem kan worden opgelost door onze "Online Support", die u ook kunt vinden onder "Support" op musictribe.com. U kunt ook een online garantieclaim indienen op musictribe.com VOORDAT u het product retourneert.

3. Stroomaansluitingen. Voordat u het apparaat op een stopcontact aansluit, moet u ervoor zorgen dat u de juiste netspanning voor uw specifieke model gebruikt. Defecte zekeringen moeten zonder uitzondering worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en dezelfde waarde.

SE Viktig information

1. Registrera online. Registrera din nya Music Tribe-utrustning direkt efter att du köpt den genom att besöka musictribe.com. Att registrera ditt köp med vårt enkla onlineformulär hjälper oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Läs också villkoren i vår garanti, om tillämpligt.

2. Fel. Om din Music Tribe-auktoriserade återförsäljare inte finns i din närhet kan du kontakta Music Tribe Authorized Fulfiller för ditt land listat under "Support" på musictribe.com. Om ditt land inte är listat, kontrollera om ditt problem kan hanteras av vår "Onlinesupport" som också finns under "Support" på musictribe.com. Alternativt kan du skicka in ett online-garantianspråk på musictribe.com INNAN du returnerar produkten.

3. Strömanslutningar. Innan du ansluter enheten till ett eluttag, se till att du använder rätt nätspänning för just din modell. Felaktiga säkringar måste bytas ut mot säkringar av samma typ och märkning utan undantag.

PL Ważna informacja

1. Zarejestrować online. Zarejestruj swój nowy sprzęt Music Tribe zaraz po zakupie na stronie musictribe.com. Zarejestrowanie zakupu za pomocą naszego prostego formularza online pomaga nam szybciej i efektywniej rozpatrywać roszczenia dotyczące naprawy. Przeczytaj również warunki naszej gwarancji, jeśli dotyczy.

2. Awaria. Jeśli Twój autoryzowany sprzedawca Music Tribe nie znajduje się w pobliżu, możesz skontaktować się z autoryzowanym dostawcą Music Tribe dla swojego kraju, wymienionym w sekcji „Wsparcie" na stronie musictribe.com. Jeśli Twojego kraju nie ma na liście, sprawdź, czy Twój problem może zostać rozwiązany przez nasze „Wsparcie online", które można również znaleźć w sekcji „Wsparcie" na stronie musictribe.com. Alternatywnie, prześlij zgłoszenie gwarancyjne online na musictribe.com PRZED zwrotem produktu.

3. Połączenia zasilania. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że używasz odpowiedniego napięcia sieciowego dla danego modelu. Wadliwe bezpieczniki należy bez wyjątku wymienić na bezpieczniki tego samego typu i wartości.

JP その他の重要な情報

1. 登録. 新しい Music Tribe 機器をご購入後、すぐに musictribe.com にアクセスしてオンライン登録を行ってください。シンプルなオンラインフォームでの登録は、修理請求の処理をより迅速かつ効率的に行うために役立ちます。また、適用される場合は、保証の利用規約をお読みください。

2. 故障. お近くに Music Tribe 認定販売店がない場合は、musictribe.com の "サポート" セクションに記載されている国別の Music Tribe 認定代理店にお問い合わせください。お住まいの国がリストにない場合は、"オンラインサポート" から問題が解決できるか確認してください。こちらも "サポート" セクションにございます。あるいは、製品を返品する前に、musictribe.com でオンライン保証請求を提出してください。

3. 電源接続. ユニットを電源コンセントに差し込む前に、モデルに適した正しい電圧を使用していることを確認してください。ヒューズが故障した場合は、必ず同じ種類と定格のヒューズに交換してください。

CN 其他的重要信息

1. 在线注册。购买后, 请访问我们的网站立即注册新的 Music Tribe 设备。使用我们简单的在线表格注册您的购买信息有助于我们更快,更有效地处理您的维修索赔。另外, 请阅读我们保修的条款和条件 (如适用)。

2. 无法正常工作。如果您所在地区没有 Music Tribe 授权的经销商, 您可以联系您所在国家/地区的 Music Tribe 授权履行者, 其联系方式在 behringer.com 的 "支持" 部分列出。如果您的国家/地区未列出, 请检查您的问题是否可以通过我们的 "在线支持" 解决, 该选项也可以在 behringer.com 的 "支持" 部分找到。或者, 您也可以在退回产品之前在 behringer.com 提交在线保修索赔。

3. 电源连接。将本设备连接电源前, 请确保使用的电压正确。保险丝需要更换时, 必须使用相同型号及定额的保险丝。

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION

TC Electronic
M100

Responsible Party Name:	**Music Tribe Commercial NV Inc.**
Address:	**122 E. 42nd St.1, 8th Floor NY, NY 10168, United States**
Email Address:	**legal@musictribe.com**

M100

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Music Tribe can void the user's authority to use the equipment.

CE

Hereby, Music Tribe declares that this product is in compliance with Directive 2014/35/EU, Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC.

Full text of EU DoC is available at https://community.musictribe.com/

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S
Address: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

UK Representative: Music Tribe Brands UK Ltd.
Address: 8th Floor, 20 Farringdon Street London EC4A 4AB, United Kingdom



Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product should be taken to a collection center licensed for the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources. For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

tc electronic